



Turboheuer

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

TH 450 D Hydro

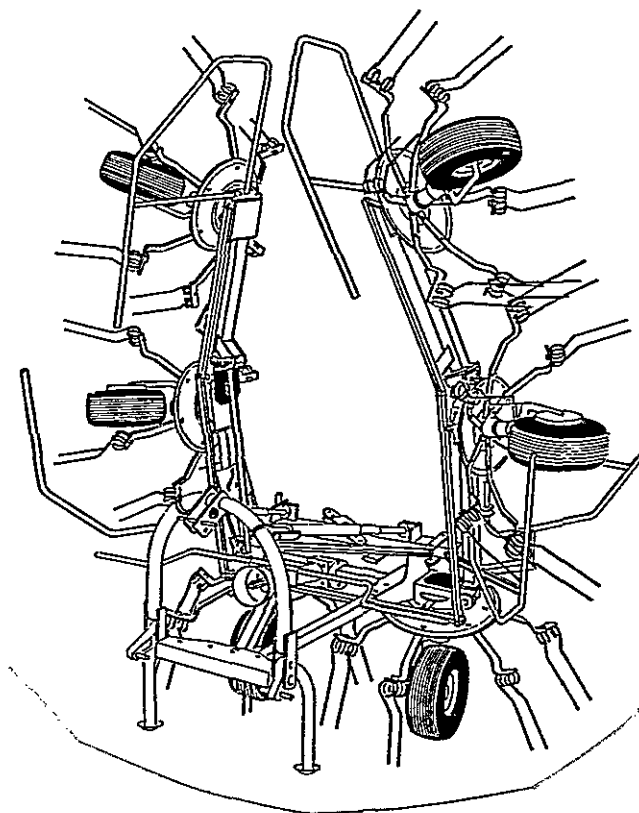
ab Masch.-Nr. 0781

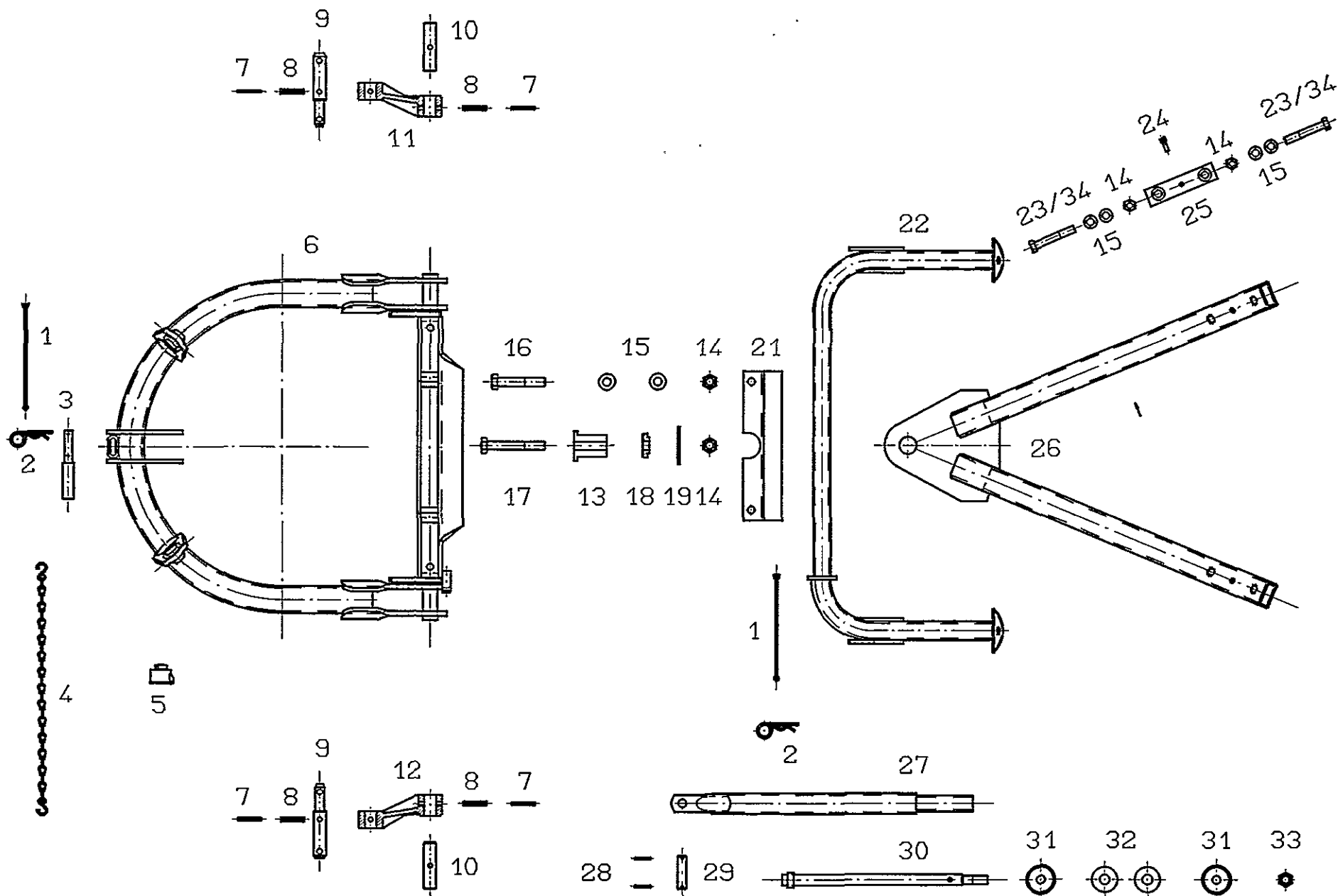
TH 540 D Hydro

ab Masch.-Nr. 3936

TH 680 D Hydro

ab Masch.-Nr. 1351



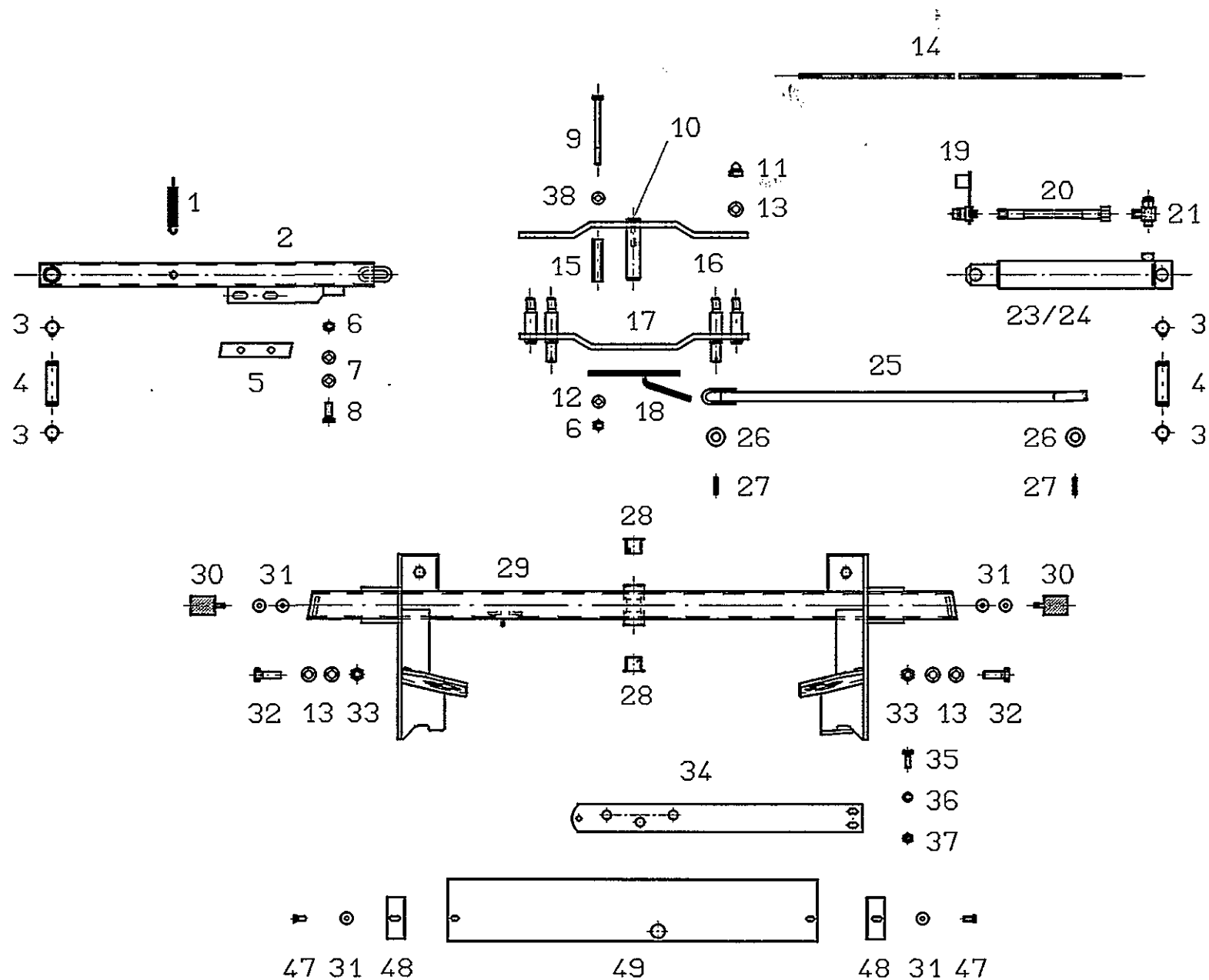


Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T H 4 5 0 D H Y	T H 5 4 0 D H Y	T H 6 8 0 D H Y	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
					Dreipunktbock mit Zubehör.....	3-point-headrack with equipment	Attelage 3-point avec équipement
1	122 466	X	X	X	Halteschnur 240 lg.	Holding rope	Cable de retenue
2	115 916	X	X	X	Federstecker 5 DIN 11024 St ZN 3.....	Plug	Fiche
3	122 613	o	o	o	Oberlenkerstufenbolzen.....	Bolt of upper link assembly	Boulon grandué du bras de guidage
					 supérieur		
4	117 245	X	X	X	Knotenkette 2,8x940 22 Gl. DIN 5686.....	Link chain	Chaine à joints
5	127 138	o	o	o	SVK-St-Halter.....	Support	Support
6	150 325	o	o	o	Dreipunktbock.....	3-point-headrack	Attelage 3-point
7	127 253	o	o	o	Spannstift 6x55 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
8	127 252	o	o	o	Spannstift 10x55 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
9	122 805	o	o	o	Unterlenkerbolzen	Lower link bolt	Boulon du bras de guidage inférieur
10	122 807	o	o	o	Bolzen	Bolt	Boulon
11	150 147	o	o	o	Unterlenkerhebel, rechts	Lower link lever, right	Levier du bras de guidage inférieur.
					 droit		
12	150 146	o	o	o	Unterlenkerhebel, links.....	Lower link lever, left	Levier du bras de guidage inférieur,
					 gauche		
13	150 324	o	o	o	Buchse.....	Bush	Douille
14	116 699	o	o	o	Sicherungsmutter M16 DIN 985-8 A3A.....	Retaining nut	Ecrou de maintien
15	115 979	o	o	o	Scheibe 17 DIN 125 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
16	118 546	o	o	o	6kt.-Schraube M16x 90 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
17	117 852	o	o	o	6kt.-Schraube M16x110 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
18	122 833	o	o	o	Federteller.....	Centering disk	Rondelle de centrage
19	127 280	o	o	o	Tellerfeder 70x30,5x2,5 verz.....	Spring	Ressort
21	150 086	o	o	o	Lagerblech	Plate	Plaque
22	150 350	o	o	o	Stützbügel.....	Support	Support
23	126 377	o	o	o	6kt.-Schraube M16x40 DIN933-8.8 A3A Vplus.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
24	126 752	o	o	o	Zylinderschraube M8x25 DIN 912-8.8 A3A.....	Intermediate pipe	Tube intermédiaire
25	123 416	o	o	o	Gewindeplatte	Threaded plate	Plaque fileté
25	150 059			o	Distanzstück.....	Distance piece	Pièce à distance
26	123 787		o		Deichsel, groß.....	Big drawbar	Timon grande
26	150 005	o	o	o	Deichsel, klein.....	Small drawbar	Timon petit
27	150 006	o	o	o	Teleskoprohr.....	Telescopic tube	Pipe telescopique
28	107 451	o	o	o	Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
29	122 932	o	o	o	Bolzen	Bolt	Boulon
30	122 946	o	o	o	Zugstange.....	Pull rod	Tirant
31	150 091	o	o	o	Scheibe	Washer	Rondelle
32	122 867	o	o	o	Gummischeibe.....	Washer	Rondelle
33	127 267	o	o	o	6kt.-Mutter M20 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
34	117 853			o	6kt.-Schraube M 16x100 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans

TH 450/540

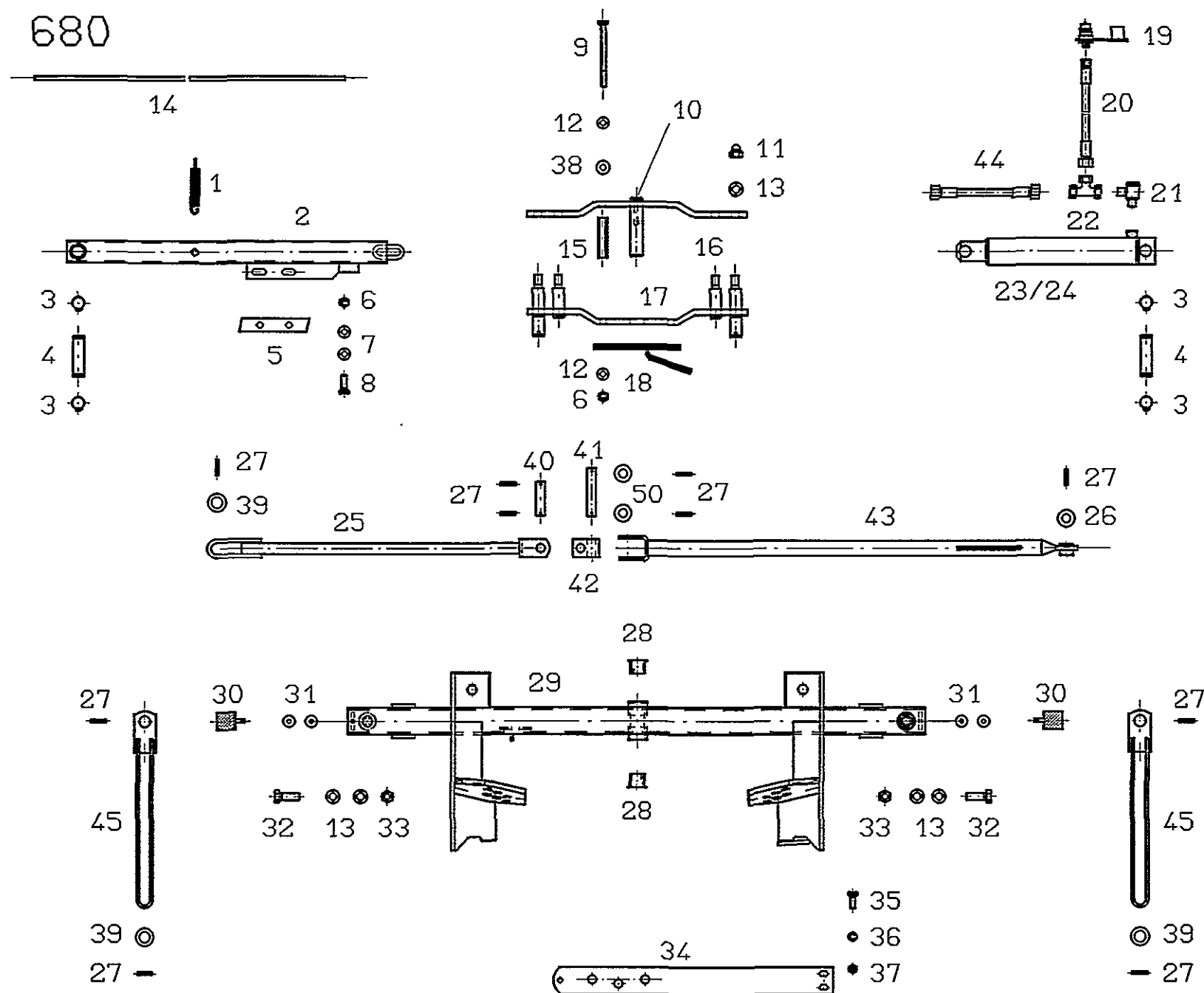


Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

2

Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No.	T H 4 5 0 D H Y	T H 5 4 0 D H Y	T H 6 8 0 D H Y	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
					<u>Brücke und Hydraulik.....</u>	<u>Carrier and hydraulic</u>	<u>Bras portant et hydraulique</u>
1	110 860	X	X	X	Zugfeder 2,8x17,2x117 verz.....	Pulling spring	Cable tracteur
2	150 036	o	o	o	Transportsicherung.....	Safety for transport	Arret du transport
3	126 653	o	o	o	Sicherungsring 25x2 DIN 471 ZN 3.....	Snap ring	Circlip extérieur
4	122 863	o	o	o	Bolzen	Bolt	Boulon
5	150 092	o	o	o	Lasche	Tongue	Eclisse
6	108 589	o	o	o	Sicherungsmutter M12 DIN 985 A3A.....	Retaining nut	Ecrou de maintien
7	117 825	o	o	o	Scheibe 13 DIN 1441 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
8	116 629	o	o	o	6kt.-Schraube M12x 35 DIN933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
9	127 271	o	o	o	6kt.-Schraube M12x140 DIN931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
10	108 292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple	Graisser conique
11	127 307	o	o	o	Sicherungshutmutter M16 DIN986-8 A3A.....	Retaining nut	Ecrou de maintien
12	105 186	o	o	o	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
13	115 979	o	o	o	Scheibe 17 DIN 125 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
14	122 923	X	X	X	Zugseil 8x5000, weiß.....	Pulling rope, white	Cable tracteur, blanc
14	123 775	X	X	X	Zugseil 8x5000, rot.....	Pulling rope, red	Cable tracteur, rouge
15	150 058	o	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe	Tube à distance
16	150 012	o	o	o	Hebel, oben.....	Upper lever	Levier supérieur
17	150 011	o	o	o	Hebel, unten.....	Bottom lever	Levier à bas
17	150 022	o	o	o	Hebel, unten.....	Bottom lever	Levier à bas
18	123 744	o	o	o	Grundplatte.....	Plate	Plaque
19	126 859	o	o	o	SVK-Stecker NW 10/8-L/A2K.....	Plug	Fiche
20	127 283	X	X	X	Hydraulikschlauch.....	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique
21	123 759	o	o	o	Drossel-Ventil, kompl.....	Stop valve, complete	Soupape d'arrêt, complet
21	127 421	o	o	o	Winkelschwenkverschraubung WH 10-PSM.....	Pivoting bolting	Vissage pivotante
22	127 326	o	o	o	L-Einstellverschraubung.....	Adjustable bolting	Vissage réglable
23	122 796	o	o	o	Druckzylinder 45/270.....	Pressure cylinder	Vérin de pression
24	127 315	o	o	o	Dichtsatz für 122 796.....	Set of seals for 122 796	Jeu des bagues pour 122 796
25	150 041	o	o	o	Zugstange.....	Pull rod	Fermeture d'étirage
25	150 332	o	o	o	Zugstange.....	Pull rod	Fermeture d'étirage
25	150 049	o	o	o	Zugstange, innen.....	Pull rod, inside	Fermeture d'étirage, intérieur
26	108 455	o	o	o	Scheibe 21 DIN 125 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
27	107 451	o	o	o	Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
					Fortsetzung auf Tafel 3.....	Continued on Table 3	Continué sur la plan 3

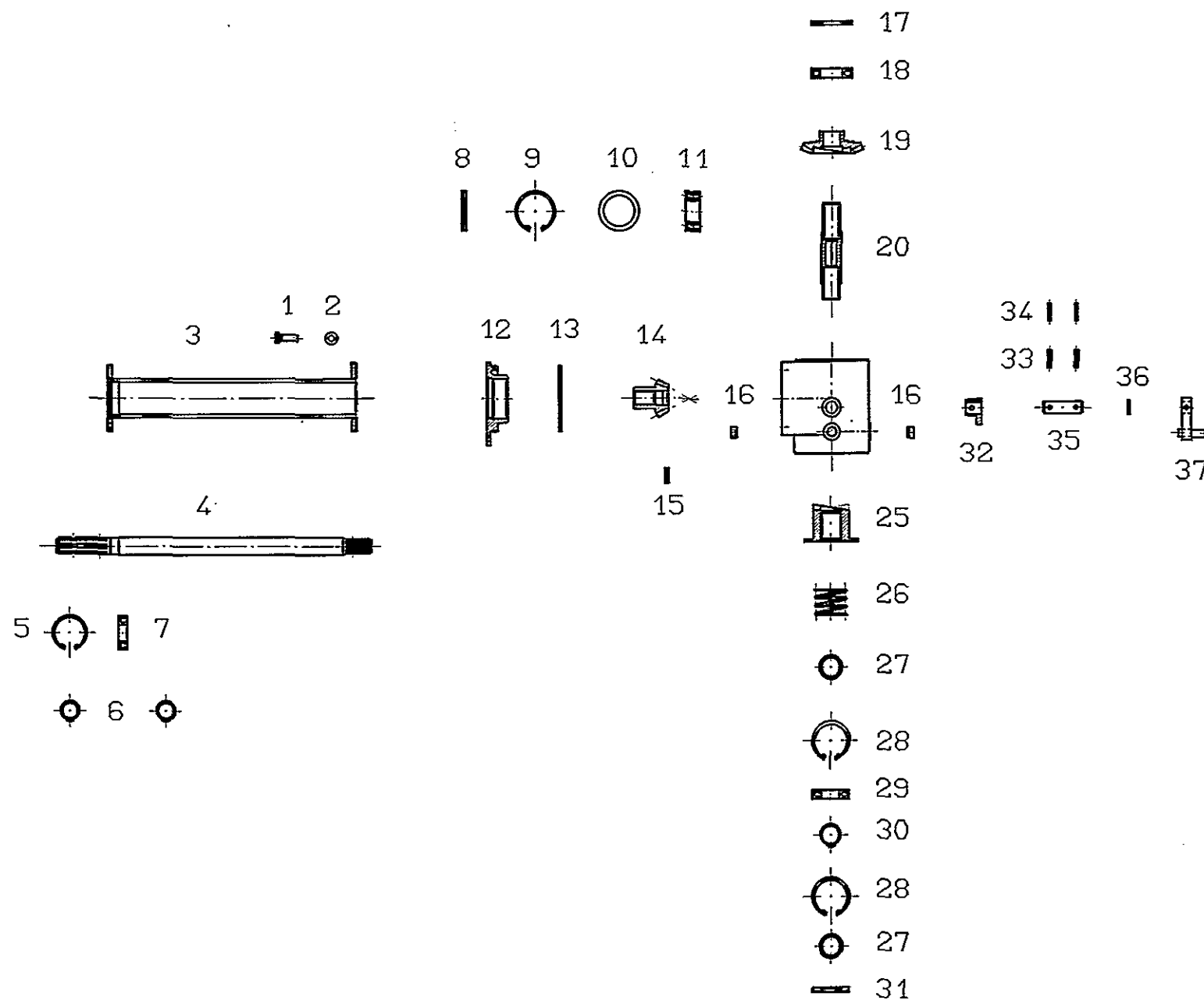
TH 680



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

3

Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No.	T H 4 5 0 D H Y	T H 5 4 0 D H Y	T H 6 8 0 D H Y	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
					Fortsetzung von Tafel 2.....Continued from table 2 Continué de la plan 2		
28	122 913	o	o	o	Bundbuchse.....Bush.....	Douille	
29	150 398	o			Brücke.....Carrier.....	Bras portant	
29	150 399		o		Brücke.....Carrier.....	Bras portant	
29	150 400			o	Brücke.....Carrier.....	Bras portant	
30	127 272	o	o		Anschlagpuffer.....Bumper.....	Tampon	
30	121 796			o	Anschlagpuffer.....Bumper.....	Tampon	
31	116 007	o	o	o	Scheibe DIN 440-R11-A3A.....Washer.....	Rondelle	
32	116 587	o	o	o	6kt.-Schraube M16x45 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans	
33	116 699	o	o	o	Sicherungsmutter M16 DIN 985-8 A3A.....Retaining nut.....	Ecrou de maintien	
34	150 141	o	o	o	Flachfeder.....Flat spring.....	Ressort plat	
35	107 735	o	o	o	6kt.-Schraube M10x30 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans	
36	115 983	o	o	o	Scheibe 11 DIN 126 St ZN 3.....Washer.....	Rondelle	
37	108 441	o	o	o	Sicherungsmutter M10 DIN 985-8 A3A.....Retaining nut.....	Ecrou de maintien	
38	122 712	o	o	o	Scheibe.....Washer.....	Rondelle	
39	115 989			o	Scheibe DIN 126-26 A3A.....Washer.....	Rondelle	
40	122 932			o	Bolzen.....Bolt.....	Boulon	
41	150 371			o	Bolzen.....Bolt.....	Boulon	
42	150 060			o	Gelenkstück.....Joint piece.....	Pièce de jointure	
43	150 416			o	Zugstange, außen.....Outer pull rod.....	Tirant extérieur	
44	150 390			x	Hydraulikschlauch.....Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique	
45	150 050			o	Begrenzungsstange.....Limit bar.....	Barre de limitation	
47	107 727	o	o	o	6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans	
48	150 106	o	o	o	Winkel.....Angle.....	Angle	
49	150 087	o		o	Profil 805.....Profile.....	Profil	
49	150 088		o		Profil 985.....Profile.....	Profil	
50	150 414			o	Rolle.....Roller.....	Poulie	

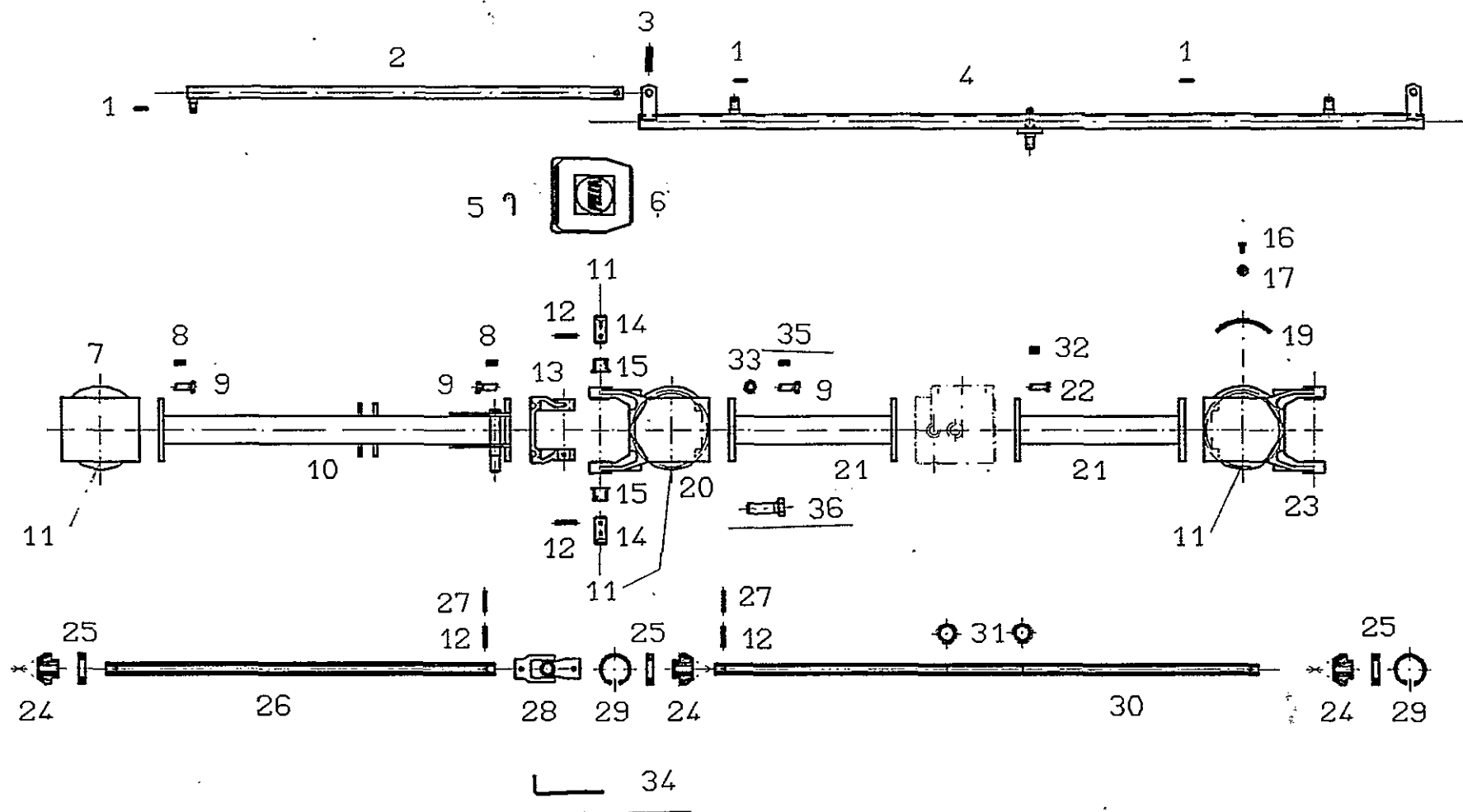


Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

4

Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T H 4 5 0 D H Y	T H 5 4 0 D H Y	T H 6 8 0 D H Y	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
					<u>Lagerrohr.....</u>	<u>Tube</u>	<u>Bourreau</u>
1	116 630	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
2	105 186	o	o	o	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
3	150 021	o	o	o	Lagerrohr.....	Tube	Bourreau
4	122 814	o	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft	arbre d'entraînement
5	107 385	o	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring	Circlip intérieur
6	107 367	o	o	o	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
7	108 570	o	o	o	Rillenkugellager 6207-2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
	489 229				<u>Mittelgetriebe, komplett Pos. 8-37.....</u>	<u>Center gearbox, cpl. Pos. 8-37</u>	<u>Engrenage central, cpl. Pos. 8-37</u>
8	127 263	o	o	o	Wellendichtring A 45x85x8 DIN 3760-NB.....	Seal	Bague
9	108 385	o	o	o	Sicherungsring 85x3 DIN 472.....	Snap ring	Circlip intérieur
10	126 744	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
11	127 022	o	o	o	Schräggkugellager 3209 B-TVH-C3 DIN 628.....	Inclined ball bearing	Roulement incliné à billes
12	122 787	o	o	o	Getriebedeckel.....	Gearbox cover	Couvercle d'engrenage
13	127 264	o	o	o	Runddichtring 133x3,5 DIN 3770 NB 70.....	Round seal	Bague ronde
14	150 082	o	o	o	Kegelrad 4.75/15.....	Bevel wheel	Pignon
15	127 265	o	o	o	Verschlußkappe VK 32x7 NBR Stefa.....	Sealing cover	Chapeau de fermeture
16	127 493	o	o	o	Verschlußschraube M 24x1,5 DIN 906.....	A3A	Plug screw Boulon fileté
17	127 682	o	o	o	Wellendichtring A 40x90x8 DIN 3760-NB.....	Seal	Bague
18	127 683	o	o	o	Rillenkugellager 6211 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
19	150 138	o	o	o	Kegelrad 4.75/28.....	Bevel wheel	Pignon
20	150 139	o	o	o	Hohlwelle.....	Shaft	Essieu
25	150 030	o	o	o	Schaltklaue.....	Shift dog	Griffe d'accouplement
26	150 029	o	o	o	Druckfeder 52x5,6x60.....	Compression spring	Ressort de pression
27	127 541	o	o	o	Stützscheibe S45x56x3 DIN 988.....	Support plate	Rondelle de support
28	107 386	o	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring	Circlip intérieur
29	105 328	o	o	o	Rillenkugellager 6208 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
30	107 369	o	o	o	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
31	127 268	o	o	o	Wellendichtring A 40x80x10 DIN 3760 NB.....	Seal	Bague
32	122 897	o	o	o	Schaltnocken.....	Trip cam	Came porte-butée
33	107 464	o	o	o	Spannstift 8x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
34	107 440	o	o	o	Spannstift 5x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
35	122 901	o	o	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
36	127 270	o	o	o	Runddichtring 25x2,5 DIN 3770 NB 70.....	Round seal	Bague ronde
37	123 299	o	o	o	Hebel.....	Lever	Levier

TH 450/540

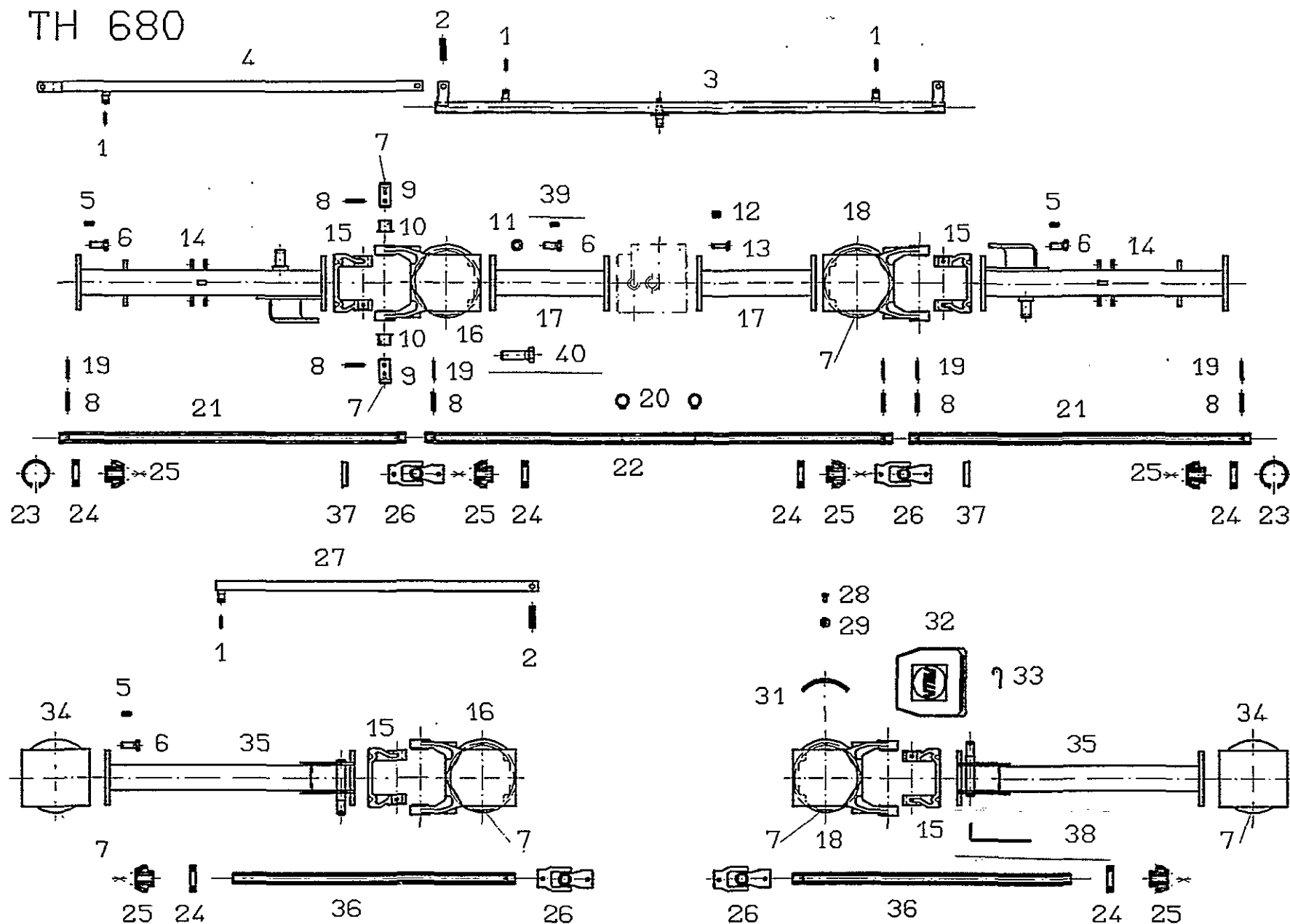


Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

5

Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T H 4 5 0 D H Y	T H 5 4 0 D H Y	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x-Verschleißteil x-Wear parts x-Pieces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
				<u>Rahmen</u> <u>Frame</u> <u>Chassis</u>		
1	107 449	o	o	Spannstift 6x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
2	123 674	o	o	Gestänge.....	Linkage.....	Tiges
2	123 676	o	o	Gestänge.....	Linkage.....	Tiges
3	127 112	o	o	Spannstift 13x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
4	150 364	o	o	Gestänge, mitte.....	Center linkage.....	Tiges, centre
4	150 368	o	o	Gestänge, mitte.....	Center linkage.....	Tiges, centre
5	150 093	o	o	Scharnierblech.....	Hinge plate.....	Plaque de charnière
6	122 823	o	o	Scharnierabdeckung.....	Cover plate for hinge.....	Plaque de fermeture pour charnière
7	150 344	o	o	Kreiselkopf.....	Case.....	Boitier
8	127 817	o	o	Spannstift 13x24 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
9	126 377	o	o	6kt.-Schraube M16x40 DIN933-8.8 A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
10	150 382	o	o	Rahmenrohr, außen.....	Outer frame pipe.....	Tuyau au chassis extérieur
10	150 381	o	o	Rahmenrohr, außen.....	Outer frame pipe.....	Tuyau au chassis extérieur
11	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
12	127 178	o	o	Spannstift 8x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
13	150 387	o	o	Scharnierhälfte.....	Hinge half.....	Demi-charnière
14	150 327	o	o	Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Axe de charnière
15	122 913	o	o	Bundbuchse.....	Bush.....	Douille
16	118 714	o	o	Schneidschraube AM 8x20 DIN 7513 A3A.....	Tapping screw.....	Vis taraudeuse
17	105 421	o	o	Scheibe A 8,4 DIN 9021 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
19	123 018	o	o	Bürstenleiste.....	Brushing.....	Brosse
20	150 343	o	o	Scharnierkopf, links.....	Case, left.....	Boiter, gauche
21	150 386	o	o	Rahmenrohr, mitte.....	Center frame pipe.....	Tuyau au chassis centre
21	150 385	o	o	Rahmenrohr, mitte.....	Center frame pipe.....	Tuyau au chassis centre
22	126 383	o	o	6kt.-Schraube M12x40 DIN933-10.9 A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
23	150 335	o	o	Scharnierkopf, rechts.....	Case, right.....	Boiter, droit
24	122 753	o	o	Kegelrad 4,5/15.....	Sprocket wheel.....	Pignon
25	108 601	o	o	Rillenkugellager 6009-2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
26	150 000	o	o	Sechskantwelle 802.....	Shaft.....	Essieu
26	123 788	o	o	Sechskantwelle 980.....	Shaft.....	Essieu
27	127 399	o	o	Spannstift 5x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	goupille
28	123 055	o	o	Kreuzgelenk W 2200/SW 27.....	Universal joint.....	Joint de cardan
29	108 420	o	o	Sicherungsring 75x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
30	150 002	o	o	Sechskantwelle 1336.....	Shaft.....	Essieu
30	123 789	o	o	Sechskantwelle 1516.....	Shaft.....	Essieu
31	124 504	o	o	Sicherungsring 30x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
32	126 387	o	o	Spannstift 16x18 DIN 7346 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
33	115 979	o	o	Scheibe 17 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
34	150 336	o	o	Scharnierabdeckung, unten.....	Cover plate for winge, bottom.....	Plaque de fermeture pour charnière à bas
35	127 818	o	o	Spannstift 13x30 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
36	127 274	o	o	6kt.-Schraube M 16x50-8.8 A3A DIN 933 V.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans

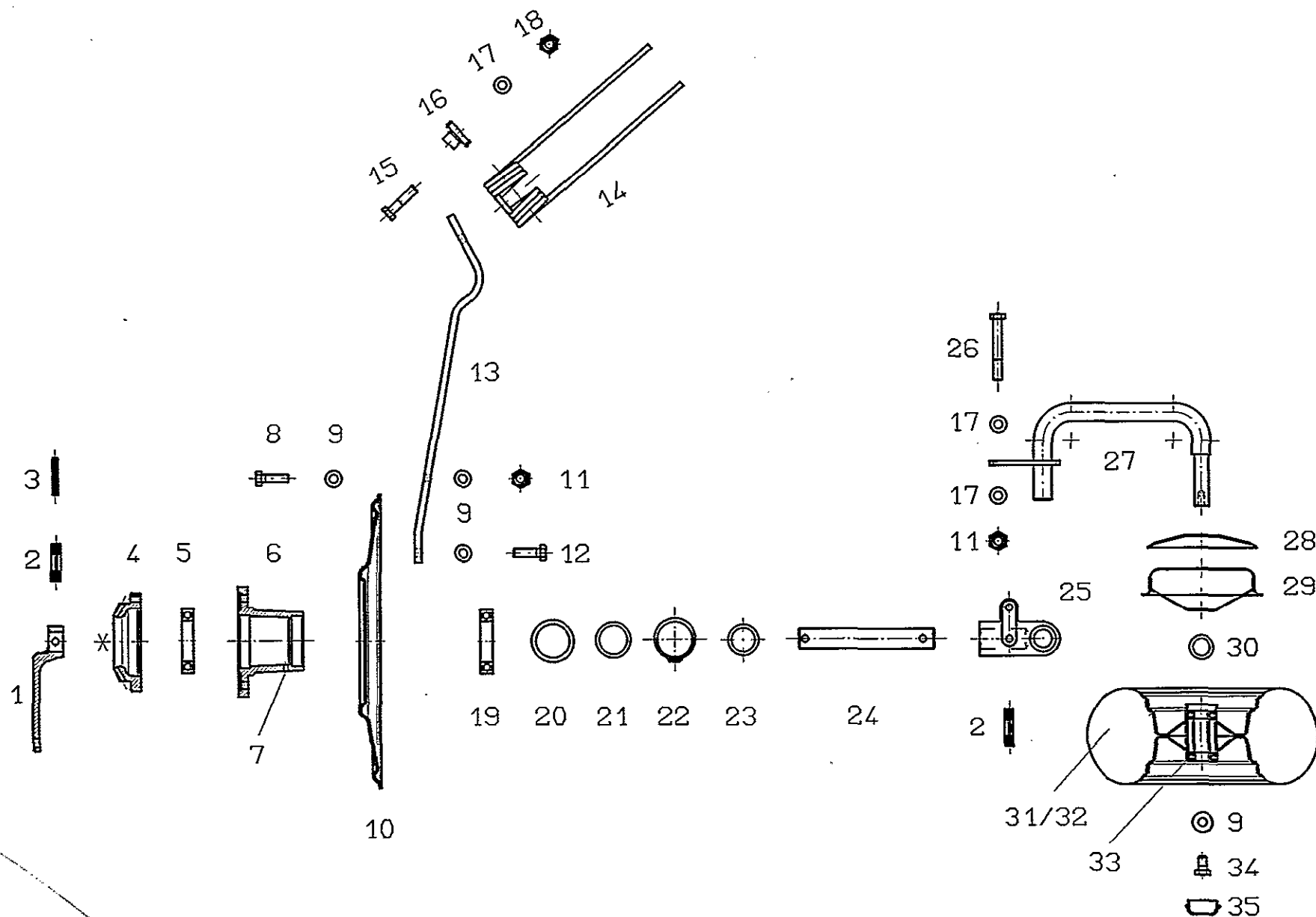
TH 680



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

6

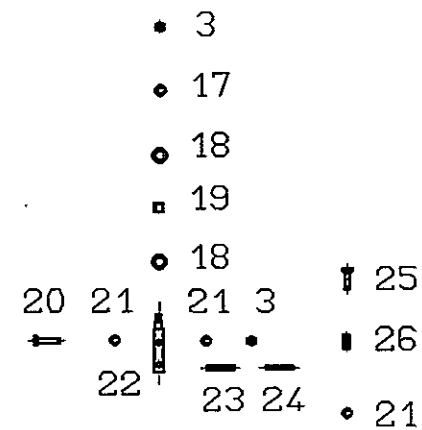
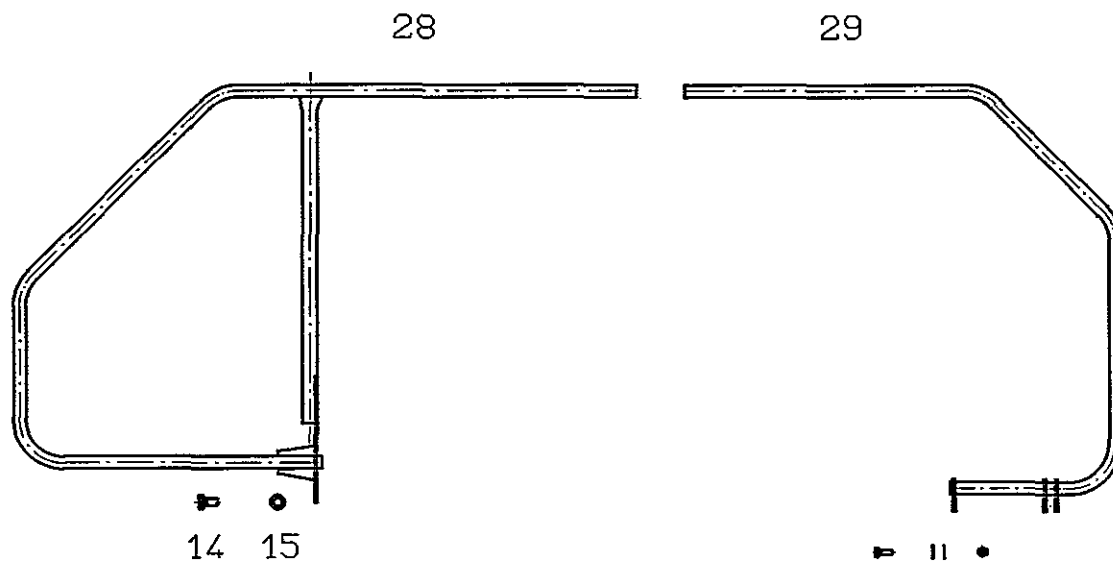
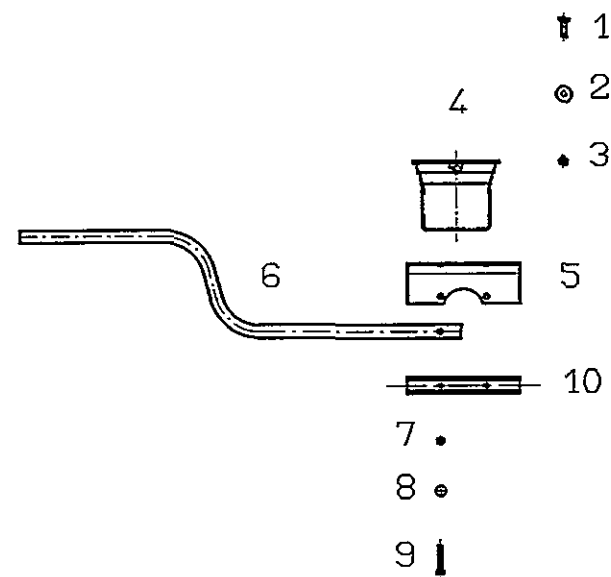
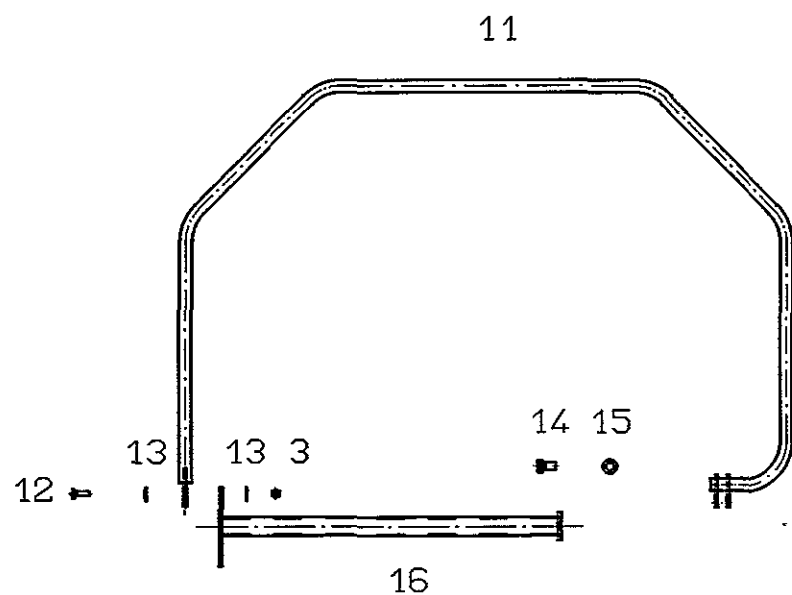
Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T H 6 8 0 D H Y			Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
					<u>Rahmen</u> <u>Frame</u> <u>Chassis</u>		
1	107 449	o			Spannstift 6x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
2	127 112	o			Spannstift 13x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
3	150 364	o			Gestänge, mitte.....	Linkage, center	Tiges, centre
4	123 677	o			Gestänge, innen.....	Inner linkage	Tiges, intérieur
5	127 817	o			Spannstift 13x24 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
6	126 377	o			6kt.-Schraube M16x40 DIN933-8.8 A3A Vplus.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
7	108 292	o			Kegelschmiernippel AS8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple	Graisser conique
8	127 178	o			Spannstift 8x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
9	150 327	o			Scharnierbolzen.....	Hinge bolt	Axe de charnière
10	122 913	o			Bundbuchse 30W34/45x30.....	Bush	Douille
11	115 979	o			Scheibe 17 DIN 125 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
12	126 387	o			Spannstift 16x18 DIN 7346 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
13	126 383	o			6kt.-Schraube M12x40 DIN 933-10.9 A3A Vplus.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
14	150 384	o			Rahmenrohr, innen.....	Inner frame pipe	Chassis tubulaire, intérieur
15	150 387	o			Scharnierhälfte.....	Hinge half	Demi-charnière
16	150 343	o			Scharnierkopf, links.....	Hinge head, left	Tete de charnière, gauche
17	150 386	o			Rahmenrohr, mitte.....	Center frame pipe	Chassis tubulaire, centre
18	150 335	o			Scharnierkopf, rechts.....	Hinge head, right	Tete de charnière, droit
19	127 399	o			Spannstift 5x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
20	124 504	o			Sicherungsring 30x2 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
21	123 788	o			Sechskantwelle 980.....	Hexagonal shaft	Essieu à 6 pans
22	150 002	o			Sechskantwelle 1336.....	Hexagonal shaft	Essieu à 6 pans
23	108 420	o			Sicherungsring 75x2,5 DIN 472.....	Snap ring	Circlip intérieur
24	108 601	o			Rillenkugellager 6009-2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
25	122 753	o			Kegelrad 4,5/15.....	Bevel wheel	Pignon
26	123 055	o			Kreuzgelenk W 2200/SW 27.....	Universal joint	Joint de cardan
27	123 674	o			Gestänge.....	Linkage	Tiges
28	118 714	o			Schneidschraube AM 8x20 DIN 7513 A3A.....	Bolt	Vis
29	105 421	o			Scheibe A 8.4 DIN 9021 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
31	123 018	o			Bürstenleiste.....	Brush strip	Bouchon de brosse
32	122 823	o			Scharnierabdeckung.....	Hinge cover	Couvercle de charnière
33	150 093	o			Scharnierblech.....	Hinge plate	Plaque de charnière
34	150 344	o			Kreiselkopf.....	Rotor	Rotor
35	150 383	o			Rahmenrohr, außen.....	Outer frame pipe	Chassis tubulaire extérieur
36	150 000	o			Sechskantwelle 802.....	Hexagonal shaft	Essieu à 6 pans
37	123 261	o			Deckel.....	Cover	Couvercle
38	150 336	o			Scharnierabdeckung, unten.....	Cover plate for wing, bottom	Plaque de fermeture pour charnière à bas
39	127 818	o			Spannstift 13x30 DIN 1481.....	Tension pin	Goupille
40	127 274	o			6kt.-Schraube M16x50-8.8 A3A DIN 933 Vplus.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

7

Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T H 4 5 0 D H Y	T H 5 4 0 D H Y	T H 6 8 0 D H Y	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
					<u>Kreisel mit Laufradachse</u>	<u>Rotor with track wheel axle</u>	<u>Rotor avec essieu roue</u>
1	150 334	o	o	o	Schwenkhebel.....	Pivoting lever	Levier pivotante
2	127 808	o	o	o	Spannstift 13x55 DIN 1481.....	Tension pin	Goupille
3	124 702	o	o	o	Spannstift 8x55 DIN 1481.....	Tension pin	Goupille
4	122 806	o	o	o	Kegelrad 4,5/30.....	Bevel wheel	Pignon
5	127 806	o	o	o	Rillenkugellager 6012-Z DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
6	150 322	o	o	o	Kreiselnabe.....	Rotor hub	Moyeu rotatif
7	108 292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple	Graisser conique
8	116 630	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x40-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
9	122 712	o	o	o	Scheibe 13/30/4.....	Washer	Rondelle
10	123 753	o	o	o	Zinkenteller.....	Tine plate	Plaque de dents
11	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
12	116 530	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x50-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
13	123 755	o	o	o	Zinkenarm, klein.....	Tine arm, small	Bras de dents, petit
13	123 756	o	o	o	Zinkenarm, groß.....	Tine arm, great	Bras de dents, grande
14	487 922	X	X	X	Federzinken.....	Flexible tine	Dent flexible
15	127 752	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x50-10.9 DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
16	150 094	o	o	o	Unterlage.....	Support	Support en haut
17	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer	Rondelle
18	127 564	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M12-10 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
19	118 461	o	o	o	Rillenkugellager 6210-RS DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
20	124 330	o	o	o	Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....	Support plate	Rondelle de support
21	124 810	o	o	o	Paßscheibe 50x62x0,2 DIN 988 bei Bedarf.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
21	124 811	o	o	o	Paßscheibe 50x62x0,5 DIN 988 bei Bedarf.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
21	127 807	o	o	o	Paßscheibe 50x62x1,0 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
22	127 764	o	o	o	Sicherungsring 50x3 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
23	126 375	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
23	120 595	o	o	o	Paßscheibe 35x45x1,0 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
24	150 333	o	o	o	Steuerwelle.....	Steering shaft	Essieu de commande
25	150 351	o	o	o	Achsaufnahme.....	Receiver	Leveur
26	116 536	o	o	o	6kt.-Schraube M12x90-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
27	488 863	o	o	o	Laufachse.....	Carrying axle	Essieu porteur
28	150 083	o	o	o	Schutzscheibe, hinten.....	Rear protective washer	Rondelle de protection arrière
29	123 754	o	o	o	Wickelschutz.....	Guard	Protection
30	127 570	o	o	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
31	121 091	X	X	X	Decke 16/6.50-8 impl. 4 PR-V64.....	Surface	Couverture
32	121 092	X	X	X	Schlauch 16/6.50-8 TR13.....	Tube	Tube
33	121 090	o	o	o	Felge 5.50 Ax8 m.2 Ri.-KL 6205-2 RS.....	Rim	Jante
34	124 331	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x20-8.8 A3A DIN 933 Vplus.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
35	121 327	o	o	o	Abschlußkappe für Felge 5.50-8.....	Sealing hat for rim	Chapeau de fermeture pour jante

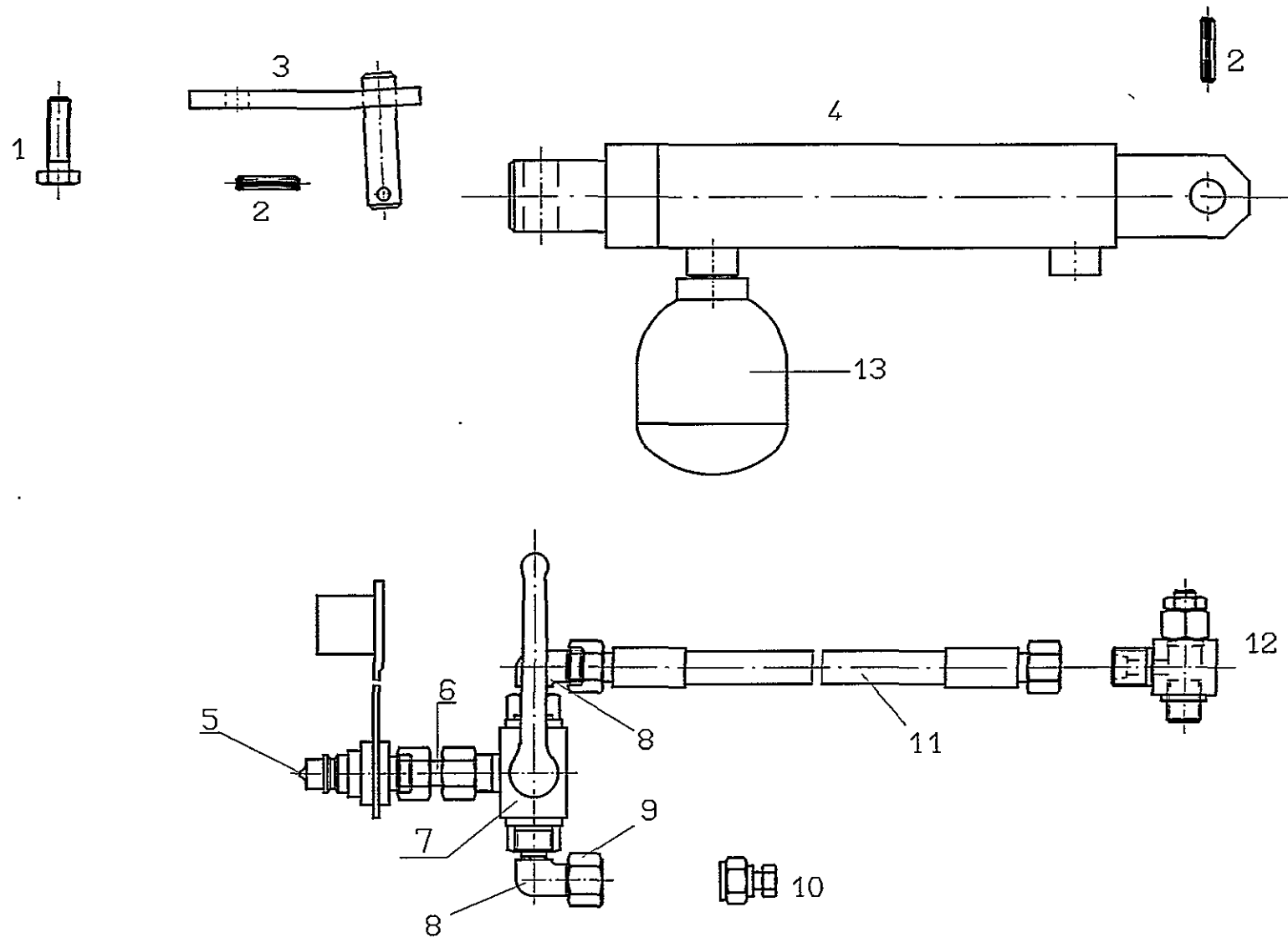


11 •
12 13 3

Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

8

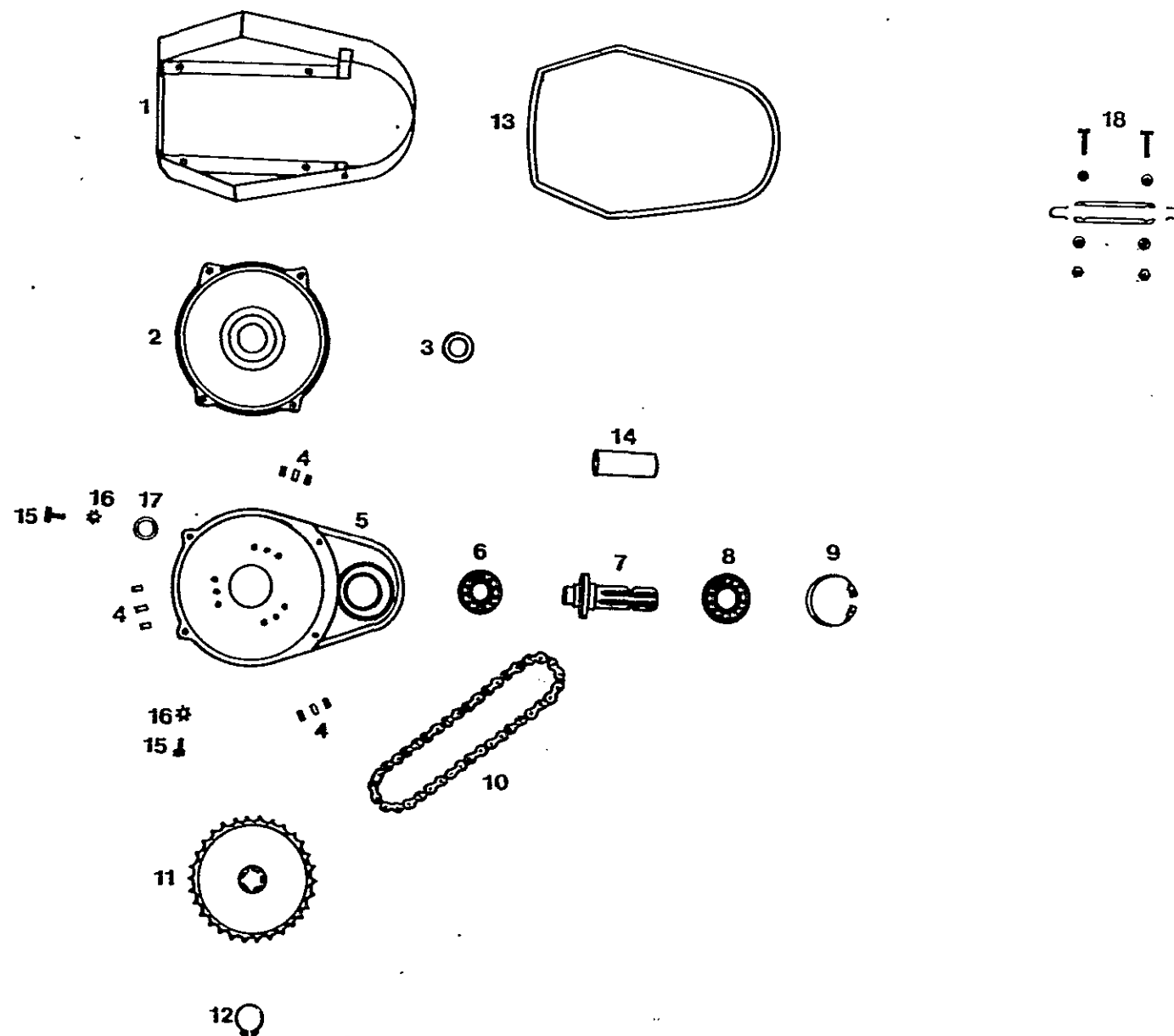
Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T H 4 5 0 D H Y	T H 5 4 0 D H Y	T H 6 8 0 D H Y	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
					<u>Schutzbogen</u> <u>Guard</u> <u>Piece de protection</u>		
1	116 623	o	o	o	6kt.-Schraube M10x35 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
2	116 007	o	o	o	Scheibe R11 DIN 440 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
3	108 441	o	o	o	Sicherungsmutter M10 DIN 985-8 A3A.....	Retaining nut	Ecrou de maintien
4	150 095	o	o	o	Schutztopf WS-NR 8209.....	Guard	Protection
5	150 085	o	o	o	Haltewinkel.....	Holder	Attache
6	123 015	o	o	o	Schutzstrebe, kurz.....	Protective strut, short	Barre de protection, court
6	123 014	o	o	o	Schutzstrebe.....	Protective strut	Barre de protection
7	108 531	o	o	o	Sicherungsmutter M8 DIN 985-8 A3A.....	Retaining nut	Ecrou de maintien
8	105 421	o	o	o	Scheibe A 8,4 DIN 9021 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
9	116 516	o	o	o	6kt.-Schraube M 8x55 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
10	150 109	o	o	o	Leiste 250.....	Angle	Angle
11	150 360	o	o	o	Schutzbogen.....	Guard	Piece de protection
11	150 356	o	o	o	Schutzbogen.....	Guard	Piece de protection
12	107 735	o	o	o	6kt.-Schraube M10x30 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
13	126 825	o	o	o	Tellerfeder 28x10,2x1,5 verz.....	Spring	Ressort
14	124 451	o	o	o	6kt.-Schraube M16x30 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
15	115 979	o	o	o	Scheibe 17 DIN 125 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
16	150 043	o	o	o	Träger.....	Carrier	Bras portant
16	150 044	o	o	o	Träger 752.....	Carrier	Bras portant
17	116 118	o	o	o	Scheibe 10,5 DIN 7349 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
18	116 024	o	o	o	Scheibe 19 DIN 1441.....	Washer	Rondelle
19	122 971	o	o	o	Rolle.....	Roller	Poulie
20	116 519	o	o	o	6kt.-Schraube M10x50 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
21	115 973	o	o	o	Scheibe 10,5 DIN 125.....	Washer	Rondelle
22	122 911	o	o	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
23	106 869	o	o	o	Spannstift 10x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
24	107 456	o	o	o	Spannstift 6x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
25	116 672	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x40 DIN 933-8.8 A3A Vplus.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
26	127 820	o	o	o	Spannstift 13x20 DIN 7346 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
27	150 405	o	o	o	Kulisse.....	Coulisse	Coulisse
28	150 355	o	o	o	Schutzbogen.....	Guard	Piece de protection
29	150 361	o	o	o	Schutzbogen.....	Guard	Piece de protection



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

9

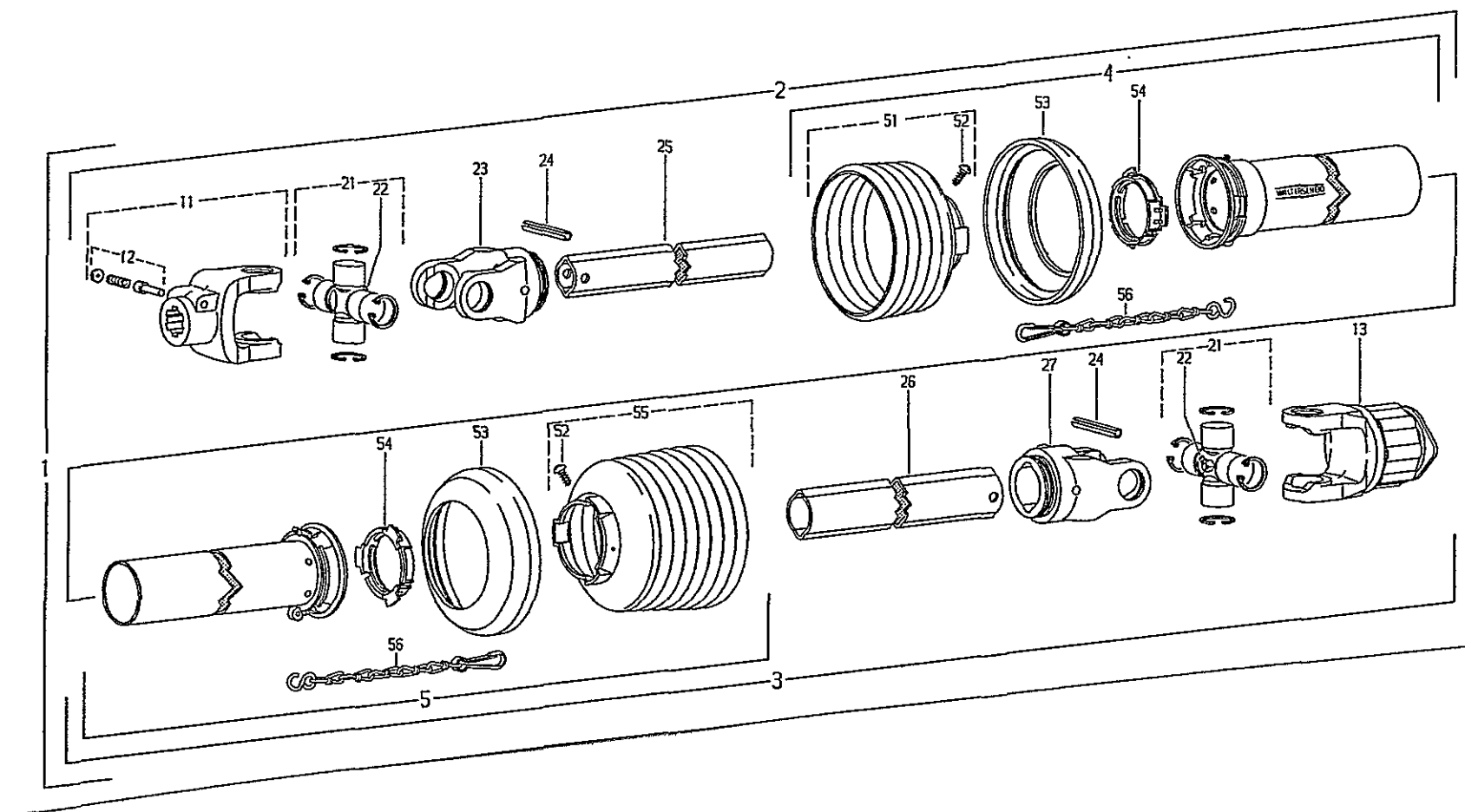
Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T H 4 5 0 D H Y	T H 5 4 0 D H Y	T H 6 8 0 D H Y	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
					<u>Sonderzubehör.....</u>	<u>Special equipment</u>	<u>Equipement special</u>
	489 268	o	o	o	Hydr. Randstreuverstellung.....	Hydraulic adjusting device	Roues directionnelles à commande hydraulique
1	116 623	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
2	107 449	o	o	o	Spannstift 6x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
3	150 403	o	o	o	Platte.....	Plate	Plaque
4	127 816	o	o	o	Hydraulikzylinder ohne Hydrospeicher.....	Hydraulic cylinder without	Vérin hydraulique
						accumulator	sans accumulateur
4	127 684	o	o	o	Dichtsatz für 127 816.....	Set of seals for 127 518	Jeu des bagues pour 127 518
5	121 071	o	o	o	SVK-Stecker mit Staubbuffe M+D 12 L.....	Plug	Fiche
6	127 437	o	o	o	Ger. Verbindung GVO 12-L/A2K.....	Straight combination	Raccordement droit
7	127 436	o	o	o	Dreiweg-Kugelhahn BK-12L-08-1123-L.....	Three-way ball valves	Robinets a boisseau sphérique à trois voies
8	124 299	o	o	o	Einstellbare W-Vers. EVW 12 DL-O.....	Adjustable bolting	Vissage réglable
9	124 371	o	o	o	Überwurfmutter DIN 3870 M12-L A3C.....	Nut	Ecrou
10	127 439	o	o	o	Reduzieranschluß Kor. 12/8 PL-A2K.....	Straight reducing coupling	Unions doubles de reduction
11	150 396	X	X	X	Hydraulikschlauch DN 10-2500 lang.....	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique
12	123 759	o	o	o	Drossel-Ventil.....	Stop-Valve	Arret-Soupape
13	127 686	o	o	o	Hydr. Speicher für 127 816.....	Hydraulic accumulator	Accumulateur hydraulique



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

10

Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T H 4 5 0 D H Y	T H 5 4 0 D H Y	T H 6 8 0 D H Y	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x-Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
					<u>Sonderzubehör.....</u>	<u>Special equipment</u>	<u>Equipement special</u>
	487 637	o	o	o	<u>Loreiengetriebe mit Schutz.....</u>	<u>Night swath gear with guard</u>	<u>Engrenage pour andains avec</u>
					<u>.....protecteur</u>		
1	150 089	o	o	o	Schutz, gepkt.....	Guard	Protecteur
2	486 113	o	o	o	Getriebedeckel.....	Gear cover	Couvercle d'engrenage
3	108 606	o	o	o	Filzring.....	Washer	Bague
4	109 205	o	o	o	Gewindestift M 10x12 DIN 914.....	Threaded pin	Goupille fileté
5	487 639	o	o	o	Getriebegehäuse.....	Gearbox housing	Boite à vitesse
6	105 327	o	o	o	Rillenkugellager 6206 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
7	486 103	o	o	o	Wellenstummel m. Kettenrad Z=10, geschw.....	Stub shaft with sprocket wheel	Bout d'arbre avec roue dentée
8	108 570	o	o	o	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
9	107 385	o	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring	Circlip intérieur
10	111 172	X	X	X	Präzisionsrollenkette 3/4"x7/16" t=19,05.....	Precision roller chain	Chaine à rouleaux de précision
					39 Glieder einschl. 1 gekröpftes Glied und.....	(39 rolls)	(39 rouleaux)
					1 gerades Verschlußstück		
11	486 107	o	o	o	Kettenrad, geschw. Z=30.....	Sprocket wheel	Roue dentée
12	107 367	o	o	o	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
13	115 674	o	o	o	Kantenschutz.....	Edge protection	Protecteur des bords
14	124 292	o	o	o	Zapfwellenschutz.....	PTO-shaft guard de force	Protecteur de l'arbre de prise
15	107 727	o	o	o	6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
16	116 049	o	o	o	Zahnscheibe A 8,4 DIN 6797 ZN 3.....	Toothed plate	Rondelle dentée
17	115 972	o	o	o	Scheibe 8,4 DIN 125 ZN 3.....	Washer	Rondelle
18	488 320	X	X	X	Zinkensicherung, vollst.....	Safety device for tines cpl.	Dispositif de securite pour les
					dents cpl.		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

11

Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T H 4 5 0 D H Y	T H 5 4 0 D H Y	T H 6 8 0 D H Y	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
	<u>FELLA</u> 150 340				<u>Gelenkwelle W 2200-SD15-860-K33B</u>	<u>PTO-shaft</u>	<u>Arbre de transmission</u>
	Walterscheid						
1	188 810	o	o	o	Gelenkwelle mit Schutz W 2200-SD15-860-K33B.....	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
2	360 983	o	o	o	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with	Demi-transmission intérieure avec
3	188 809	o	o	o	Schutzhälfte WH 2200-SD15-800.....	outer guard half	demi-protecteur extérieur
4	368 684	o	o	o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with	Demi-transmission extérieure avec
5	188 404	o	o	o	Schutzhälfte WH 2200-SD15-785-K33B.....	inner guard half	demi-protecteur intérieur
					Äußere Schutzhälfte SDH15-A750-RP 6-K.....	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
					Innere Schutzhälfte SDH15-J750-RP12-K.....	Inner guard half	Demi protecteur intérieur
11	041 049	o	o	o	Aufsteckgabel, kompl. AG 2200-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect yoke cpl.	Machoire à verrouillage rapide cpl.
12	339 107	o	o	o	Schiebestift, kompl.....	Quick-disconnect pin cpl.	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	358 523	o	o	o	Sternratsche kompl., drehsinnunabhängig.....	Radial pin clutch cpl.;	Limiteur à cames en étoile cpl.
					K33B-2200-1 3/8"(6)ZV; M=800Nm.....	independent of direction of rotation	indépendant su sens de
						rotation	
21	044 439	o	o	o	Kreuzgarnitur kompl.....	Cross and bearing kit cpl.	Bloc croisillon cpl.
22	084 099	o	o	o	Kegelschmiernippel M 8x1.....	Lubrication fitting	Graisseur
23	041 065	o	o	o	Rillengabel RG 2200-Ov.....	Inboard yoke	Machoire à gorge
24	020 614	o	o	o	Spannstift 10x65 DIN 1481.....	Tension pin	Goupille
25	054 484	o	o	o	Profilrohr Ov-760.....	Profile tube	Tube profilé
26	054 482	o	o	o	Profilrohr 1-745.....	Profile tube	Tube profilé
27	041 068	o	o	o	Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke	Machoire à gorge
51	365 344	o	o	o	Schutztrichter n=RP4.....	Guard cone with screw	Cone protecteur avec vis;
52	365 305	o	o	o	Schraube 4x10.....	Screw	Vis
53	359 471	o	o	o	Stützring.....	Support ring	Bague de support
54	087 279	o	o	o	Gleitring.....	Bearing ring	Bague de glissement
55	365 348	o	o	o	Schutztrichter n=RP8.....	Guard cone with screw;	Cone protecteur avec vis;
56	044 321	o	o	o	Haltekette.....	Safety chain	Chainette
					<u>Ersatzteile können nur über die Firma Walter-</u>	<u>Spare parts can only be</u>	<u>Les pièces peuvent seulement être</u>
					<u>scheid bezogen werden!</u>	<u>purchased directly from the Walter-</u>	<u>achetées de chez la maison Walter-</u>
						<u>scheid company!</u>	<u>scheid!</u>

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
105 186	2.12		116 629	2.08		123 674	5.02		127 280	1.19	
105 327	10.06		116 630	4.01	7.08	123 676	5.02		127 283	2.20	
105 328	4.29		116 672	8.25		123 677	6.04		127 307	2.11	
105 421	5.17	6.29	116 699	1.14	3.33	123 744	2.18		127 315	2.24	
106 869	8.23		117 245	1.04		123 753	7.10		127 326	2.22	
107 367	4.06	10.12	117 825	2.07		123 754	7.29		127 399	5.27	6.19
107 369	4.30		117 852	1.17		123 755	7.13		127 421	2.21	
107 385	4.05	10.09	117 853	1.34		123 756	7.13		127 436	9.07	
107 386	4.28		118 461	7.19		123 759	2.21	9.12	127 437	9.06	
107 440	4.34		118 546	1.16		123 775	2.14		127 439	9.10	
107 449	5.01	6.01	118 714	5.16	6.28	123 787	1.26		127 493	4.16	
107 451	1.28	2.27	120 595	7.23		123 788	5.26	6.21	127 541	4.27	
107 456	8.24		121 071	9.05		123 789	5.30		127 564	7.18	
107 464	4.33		121 090	7.33		124 292	10.14		127 570	7.30	
107 727	3.47	10.15	121 091	7.31		124 299	9.08		127 682	4.17	
107 735	3.35	8.12	121 092	7.32		124 330	7.20		127 683	4.18	
108 292	2.10	5.11	121 327	7.35		124 331	7.34		127 684	9.04	
108 385	4.09		121 796	3.30		124 371	9.09		127 686	9.13	
108 420	5.29	6.23	122 466	1.01		124 451	8.14		127 752	7.15	
108 441	3.37	8.03	122 613	1.03		124 504	5.31	6.20	127 764	7.22	
108 455	2.26		122 712	3.38	7.09	124 702	7.03		127 806	7.05	
108 531	8.07		122 753	5.24	6.25	124 810	7.21		127 807	7.21	
108 570	4.07	10.08	122 787	4.12		124 811	7.21		127 808	7.02	
108 589	2.06	7.11	122 796	2.23		126 375	7.23		127 816	9.04	
108 601	5.25	6.24	122 805	1.09		126 377	1.23	5.09	127 817	5.08	6.05
108 606	10.03		122 806	7.04		126 383	5.22	6.13	127 818	5.35	6.39
109 205	10.04		122 807	1.10		126 387	5.32	6.12	127 820	8.26	
110 860	2.01		122 814	4.04		126 653	2.03		150 000	5.26	6.36
111 172	10.10		122 823	5.06	6.32	126 744	4.10		150 002	5.30	6.22
115 674	10.13		122 833	1.18		126 752	1.24		150 005	1.26	
115 916	1.02		122 863	2.04		126 825	8.13		150 006	1.27	
115 972	10.17		122 867	1.32		126 859	2.19		150 011	2.17	
115 973	8.21		122 897	4.32		127 022	4.11		150 012	2.16	
115 979	1.15	2.13	122 901	4.35		127 112	5.03	6.02	150 021	4.03	
	8.15	5.33	122 911	8.22		127 138	1.05		150 022	2.17	
115 983	3.36		122 913	3.28	5.15	127 178	5.12	6.08	150 029	4.26	
115 989	3.39		122 923	2.14	6.10	127 252	1.08		150 030	4.25	
116 007	3.31	8.02	122 932	1.29	3.40	127 253	1.07		150 036	2.02	
116 024	8.18		122 946	1.30		127 263	4.08		150 041	2.25	
116 049	10.16		122 971	8.19		127 264	4.13		150 043	8.16	
116 118	8.17		123 014	8.06		127 265	4.15		150 044	8.16	
116 516	8.09		123 015	8.06		127 267	1.33		150 049	2.25	
116 519	8.20		123 018	5.19	6.31	127 268	4.31		150 050	3.45	
116 530	7.12		123 055	5.28	6.26	127 270	4.36		150 058	2.15	
116 536	7.26		123 261	6.37		127 271	2.09		150 059	1.25	
116 587	3.32		123 299	4.37		127 272	3.30		150 060	3.42	
116 623	8.01	9.01	123 416	1.25		127 274	5.36	6.40	150 082	4.14	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
150 083	7.28		150 398	3.29		 Gelenkwelle PTO drive shaft Transmission					
150 085	8.05		150 399	3.29							
150 086	1.21		150 400	3.29		020 614	11.24				
150 087	3.49		150 403	9.03		041 049	11.11				
150 088	3.49		150 405	8.27		041 065	11.23				
150 089	10.01		150 414	3.50		041 068	11.27				
150 091	1.31		150 416	3.43		044 321	11.56				
150 092	2.05		486 103	10.07		044 439	11.21				
150 093	5.05	6.33	486 107	10.11		054 482	11.26				
150 094	7.16		486 113	10.02		054 484	11.25				
150 095	8.04		487 639	10.05		084 099	11.22				
150 106	3.48		487 922	7.14		087 279	11.54				
150 109	8.10		488 320	10.18		188 404	11.05				
150 138	4.19		488 863	7.27		188 809	11.03				
150 139	4.20					188 810	11.01				
150 141	3.34					339 107	11.12				
150 146	1.12					358 523	11.13				
150 147	1.11					359 471	11.53				
150 322	7.06					360 983	11.02				
150 324	1.13					365 305	11.52				
150 325	1.06					365 344	11.51				
150 327	5.14	6.09				365 348	11.55				
150 332	2.25					368 684	11.04				
150 333	7.24										
150 334	7.01										
150 335	5.23	6.18									
150 336	5.34	6.38									
150 343	5.20	6.16									
150 344	5.07	6.34									
150 350	1.22										
150 351	7.25										
150 355	8.28										
150 356	8.11										
150 360	8.11										
150 361	8.29										
150 364	5.04	6.03									
150 368	5.04										
150 371	3.41										
150 381	5.10										
150 382	5.10										
150 383	6.35										
150 384	6.14										
150 385	5.21										
150 386	5.21	6.17									
150 387	5.13	6.15									
150 390	3.44										
150 396	9.11										



Turboheuer

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

TH 450 D Hydro

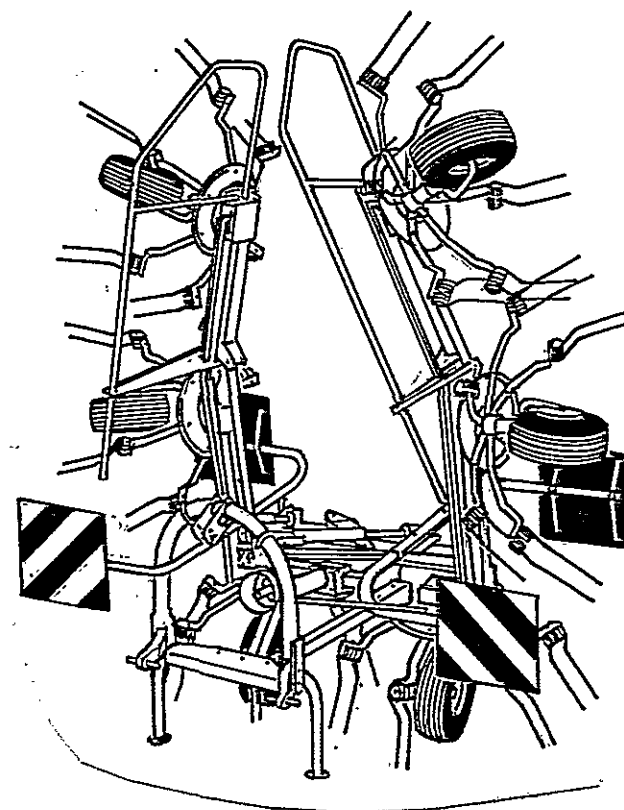
ab Masch.-Nr. 1126

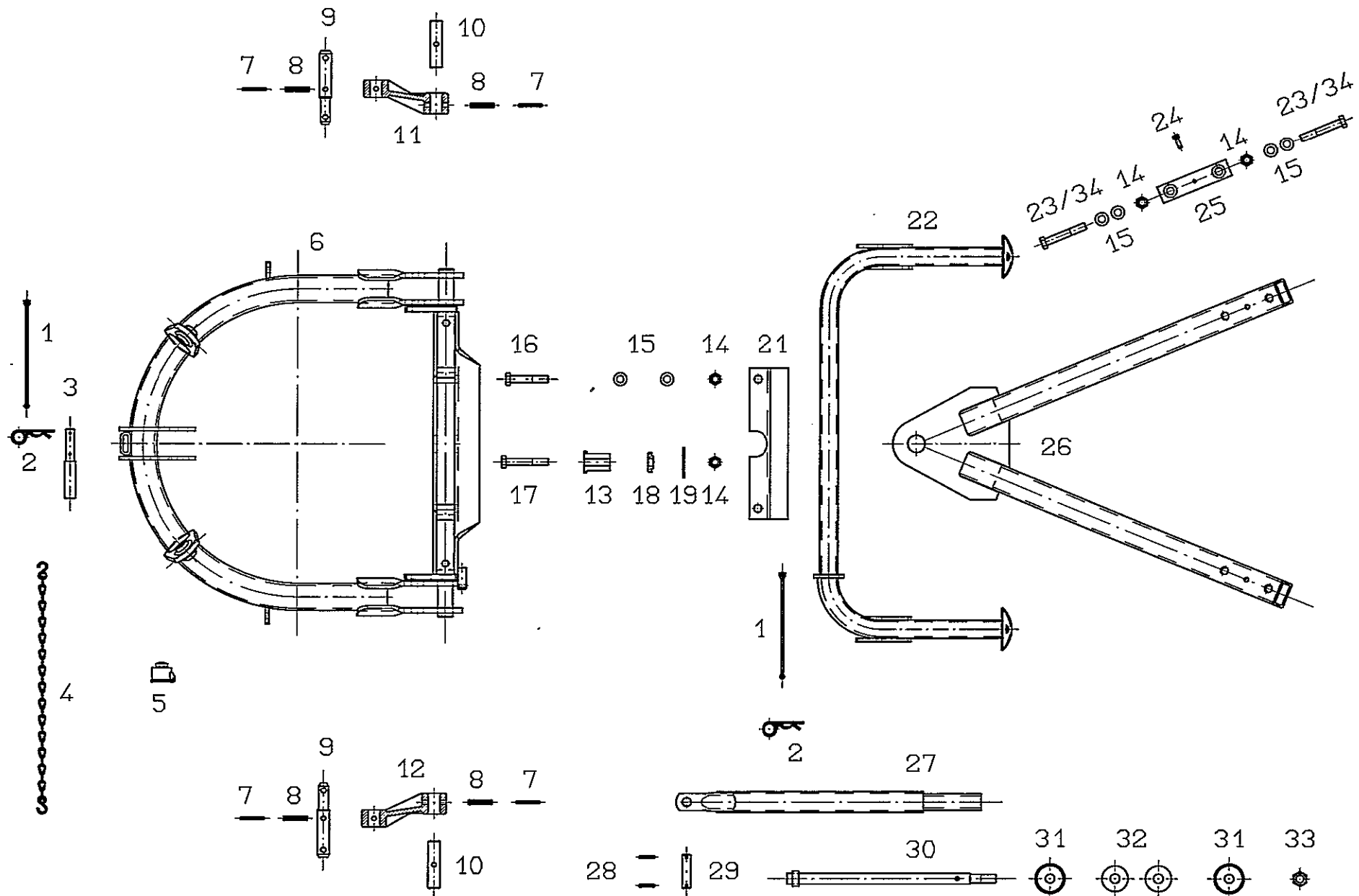
TH 540 D Hydro

ab Masch.-Nr. 4691

TH 680 D Hydro

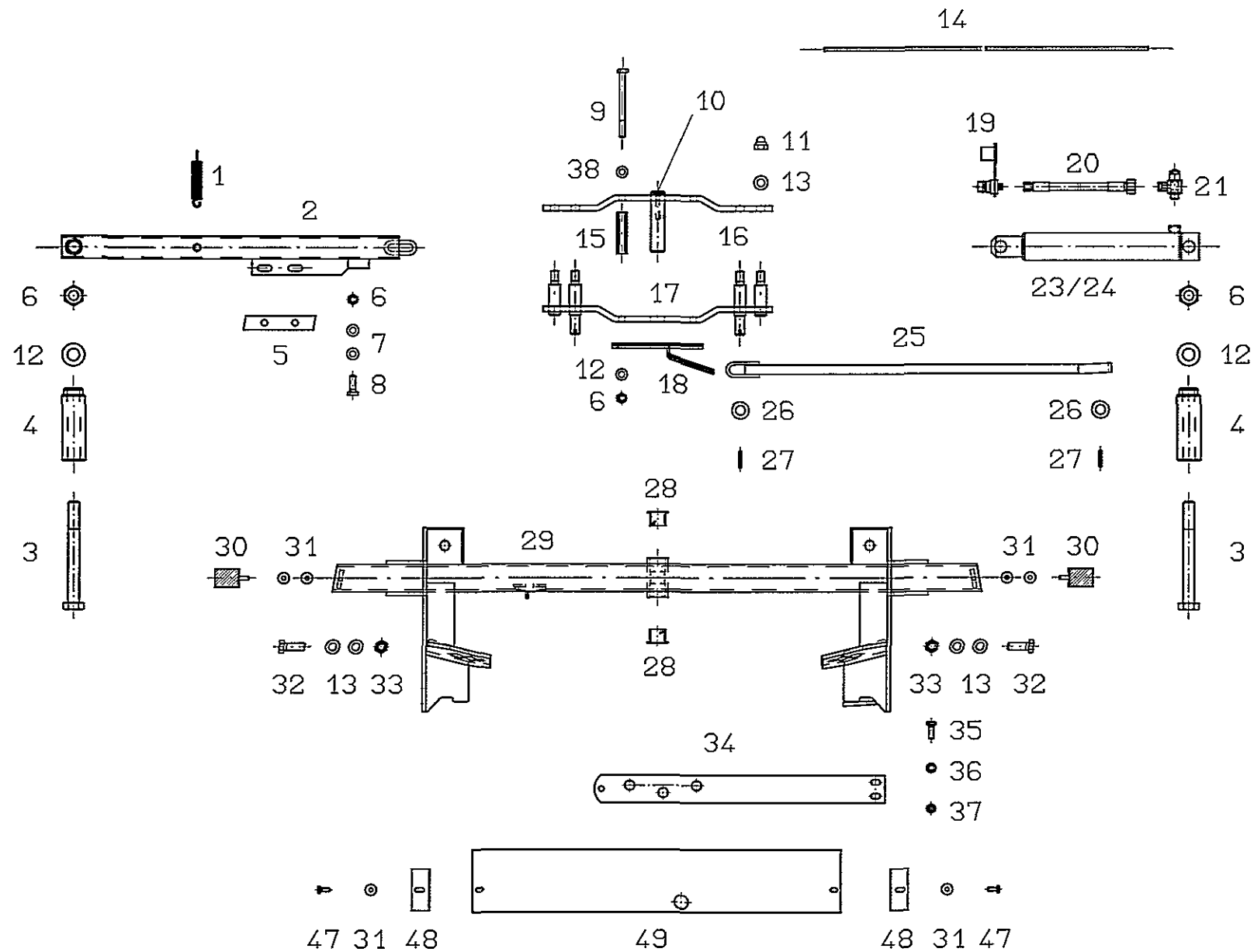
ab Masch.-Nr. 1581





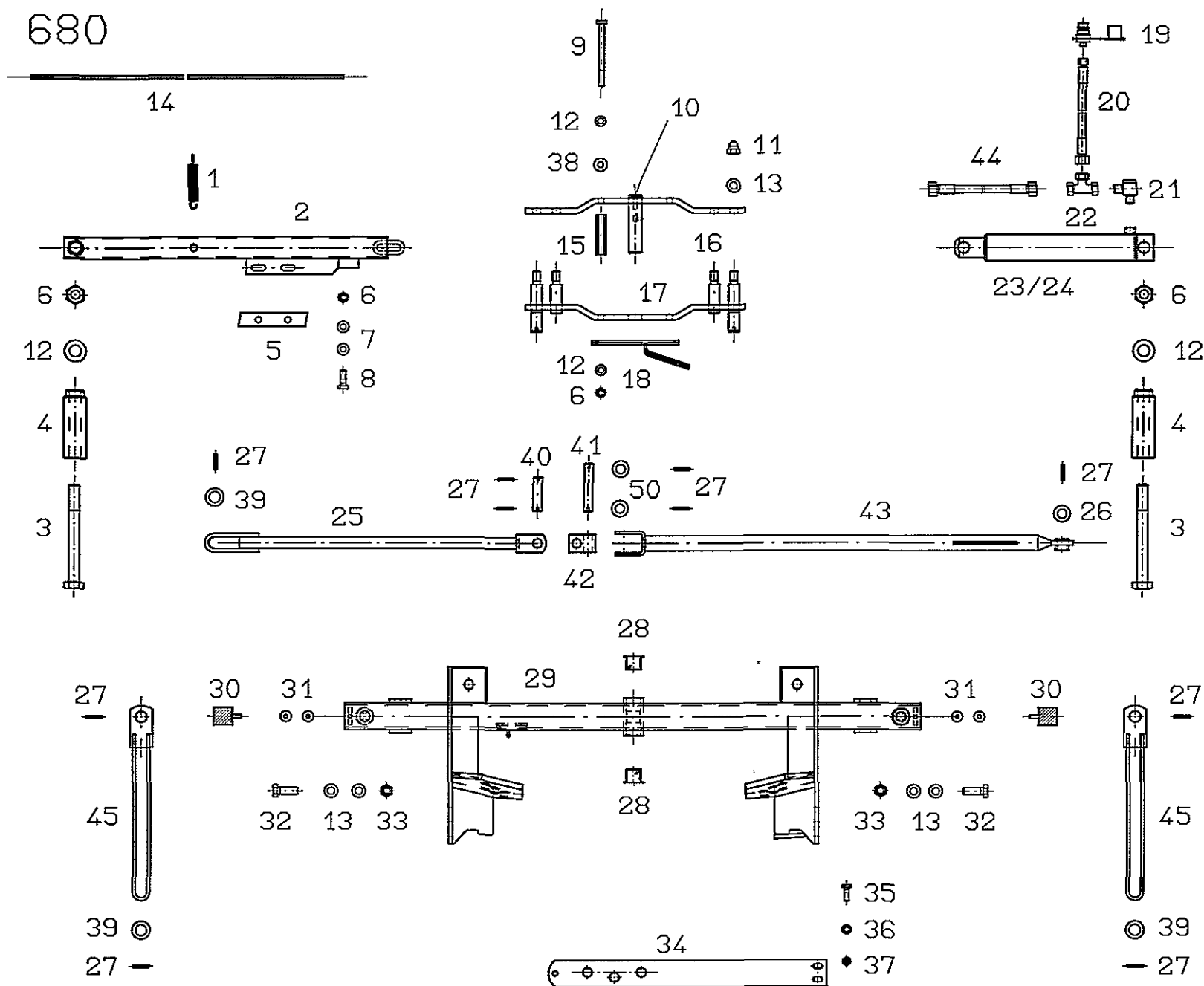
Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 540 D Hydro					
		TH 680 D Hydro					
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
Dreipunktbock mit Zubehör..... 3-point-headrack with equipment..... Attelage 3-point avec équipement							
1	122 466	x	x	x	Halteschnur 240 lg.	Holding rope.....	Cable de retenue
2	115 916	x	x	x	Federstecker 5 DIN 11024 St ZN 3.....	Plug.....	Fiche
3	122 613	o	o	o	Oberlenkerstufenbolzen.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon grandué du bras de guidage, supérieur
4	117 245	x	x	x	Knotenkette 2,8x940 22 Gl. DIN 5686.....	Link chain.....	Chaine à joints
5	127 138	o	o	o	SVK-St-Halter.....	Support.....	Support
6	150 638	o	o	o	Dreipunktbock.....	3-point-headrack.....	Attelage 3-point
7	127 253	o	o	o	Spannstift 6x55 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
8	127 252	o	o	o	Spannstift 10x55 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
9	122 805	o	o	o	Unterlenkerbolzen	Lower link bolt.....	Boulon du bras de guidage inférieur
10	122 807	o	o	o	Bolzen	Bolt.....	Boulon
11	150 147	o	o	o	Unterlenkerhebel, rechts	Lower link lever, right.....	Levier du bras de guidage inférieur, droit
12	150 146	o	o	o	Unterlenkerhebel, links.....	Lower link lever, left.....	Levier du bras de guidage inférieur, gauche
13	150 324	o	o	o	Buchse.....	Bush.....	Douille
14	116 699	o	o	o	Sicherungsmutter M16 DIN 985-8 A3A.....	Retaining nut.....	Ecrou de maintien
15	115 979	o	o	o	Scheibe 17 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
16	118 546	o	o	o	6kt.-Schraube M16x 90 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
17	117 852	o	o	o	6kt.-Schraube M16x110 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
18	122 833	o	o	o	Federteller.....	Centering disk.....	Rondelle de centrage
19	127 280	o	o	o	Tellerfeder 70x30,5x2,5 verz.....	Spring.....	Ressort
21	150 086	o	o	o	Lagerblech	Plate.....	Plaque
22	150 350	o	o	o	Stützbügel.....	Support.....	Support
23	126 377	o	o	o	6kt.-Schraube M16x40 DIN933-8.8 A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
24	126 752	o	o	o	Zylinderschraube M8x25 DIN 912-8.8 A3A.....	Intermediate pipe.....	Tube intermédiaire
25	123 416	o	o	o	Gewindeplatte	Threaded plate.....	Plaque fileté
25	150 059			o	Distanzstück.....	Distance piece.....	Pièce à distance
26	123 787		o		Deichsel, groß.....	Big drawbar.....	Timon grande
26	150 005	o		o	Deichsel, klein.....	Small drawbar.....	Timon petit
27	161 362	o	o	o	Teleskoprohr.....	Telescopic tube.....	Pipe telescopique
28	107 451	o	o	o	Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
29	122 932	o	o	o	Bolzen	Bolt.....	Boulon
30	122 946	o	o	o	Zugstange.....	Pull rod.....	Tirant
31	150 091	o	o	o	Scheibe	Washer.....	Rondelle
32	122 867	o	o	o	Gummischeibe.....	Washer.....	Rondelle
33	127 267	o	o	o	6kt.-Mutter M20 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
34	117 853			o	6kt.-Schraube M 16x100 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans

TH 450/540

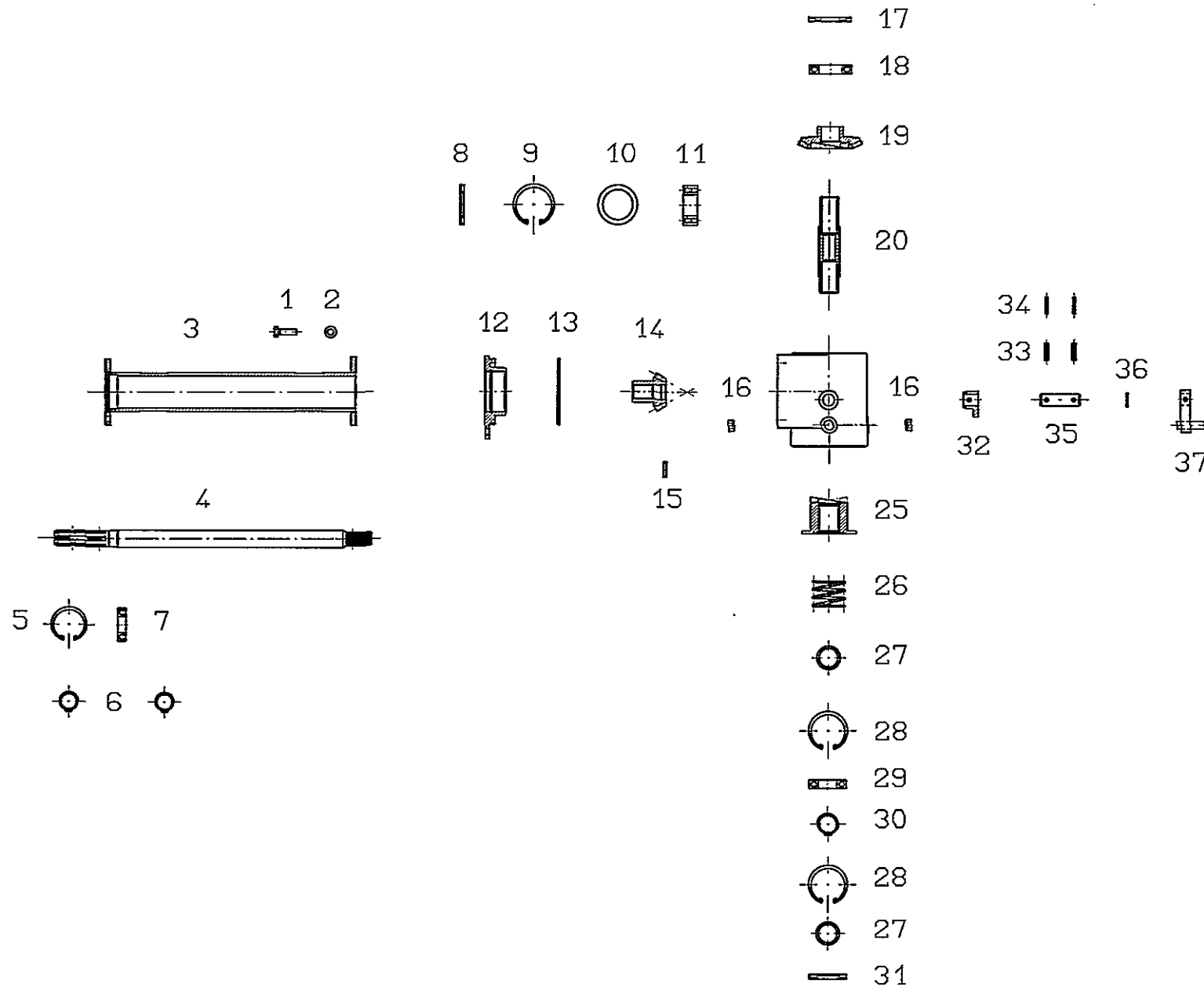


Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 540 D Hydro					
		TH 680 D Hydro					
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Brücke und Hydraulik.....	Carrier and hydraulic.....	Bras portant et hydraulique
1	110 860	x	x	x	Zugfeder 2,8x17,2x117 verz.....	Pulling spring.....	Cable tracteur
2	150 036	o	o	o	Transportsicherung.....	Safety for transport.....	Arret du transport
3	124 134	o	o	o	6kt.-Schraube M12x110-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
4	150 594	o	o	o	Bolzen	Bolt.....	Boulon
5	150 092	o	o	o	Lasche	Tongue.....	Eclisse
6	108 589	o	o	o	Sicherungsmutter M12 DIN 985 A3A.....	Retaining nut.....	Ecrou de maintien
7	117 825	o	o	o	Scheibe 13 DIN 1441 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
8	116 629	o	o	o	6kt.-Schraube M12x 35 DIN933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
9	127 271	o	o	o	6kt.-Schraube M12x140 DIN931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
10	108 292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
11	127 307	o	o	o	Sicherungshutmutter M16 DIN986-8 A3A.....	Retaining nut.....	Ecrou de maintien
12	105 186	o	o	o	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
13	115 979	o	o	o	Scheibe 17 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
14	122 923	x	x	x	Zugseil 8x5000, schwarz.....	Pulling rope, black.....	Cable tracteur, noir
14	123 775	x	x	x	Zugseil 8x5000, rot.....	Pulling rope, red.....	Cable tracteur, rouge
15	150 058	o	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube à distance
16	150 012	o	o	o	Hebel, oben.....	Upper lever.....	Levier supérieur
17	150 011	o	o		Hebel, unten.....	Bottom lever.....	Levier à bas
17	150 022			o	Hebel, unten.....	Bottom lever.....	Levier à bas
18	123 744	o	o	o	Grundplatte.....	Plate.....	Plaque
19	126 859	o	o	o	SVK-Stecker NW 10/8-L/A2K.....	Plug.....	Fiche
20	127 283	x	x	x	Hydraulikschlauch.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
21	123 759	o	o		Drossel-Ventil, kompl.....	Stop valve, complete.....	Soupape d'arrêt, complet
21	126 862			o	Winkelschwenkverschraubung WH 10-PSM.....	Pivoting bolting.....	Vissage pivotante
22	127 326			o	L-Einstellverschraubung.....	Adjustable bolting.....	Vissage réglable
23	122 796	o	o	o	Druckzylinder 45/270.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
24	127 315	o	o	o	Dichtsatz für 122 796.....	Set of seals for 122 796.....	Jeu des bagues pour 122 796
25	150 041	o			Zugstange.....	Pull rod.....	Fermeture d'étirage
25	150 332		o		Zugstange.....	Pull rod.....	Fermeture d'étirage
25	150 049			o	Zugstange, innen.....	Pull rod, inside.....	Fermeture d'étirage, intérieur
26	108 455	o	o	o	Scheibe 21 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
27	107 451	o	o	o	Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
Fortsetzung auf Tafel 3					Continued on Table 3	Continué sur la plan 3	

TH 680

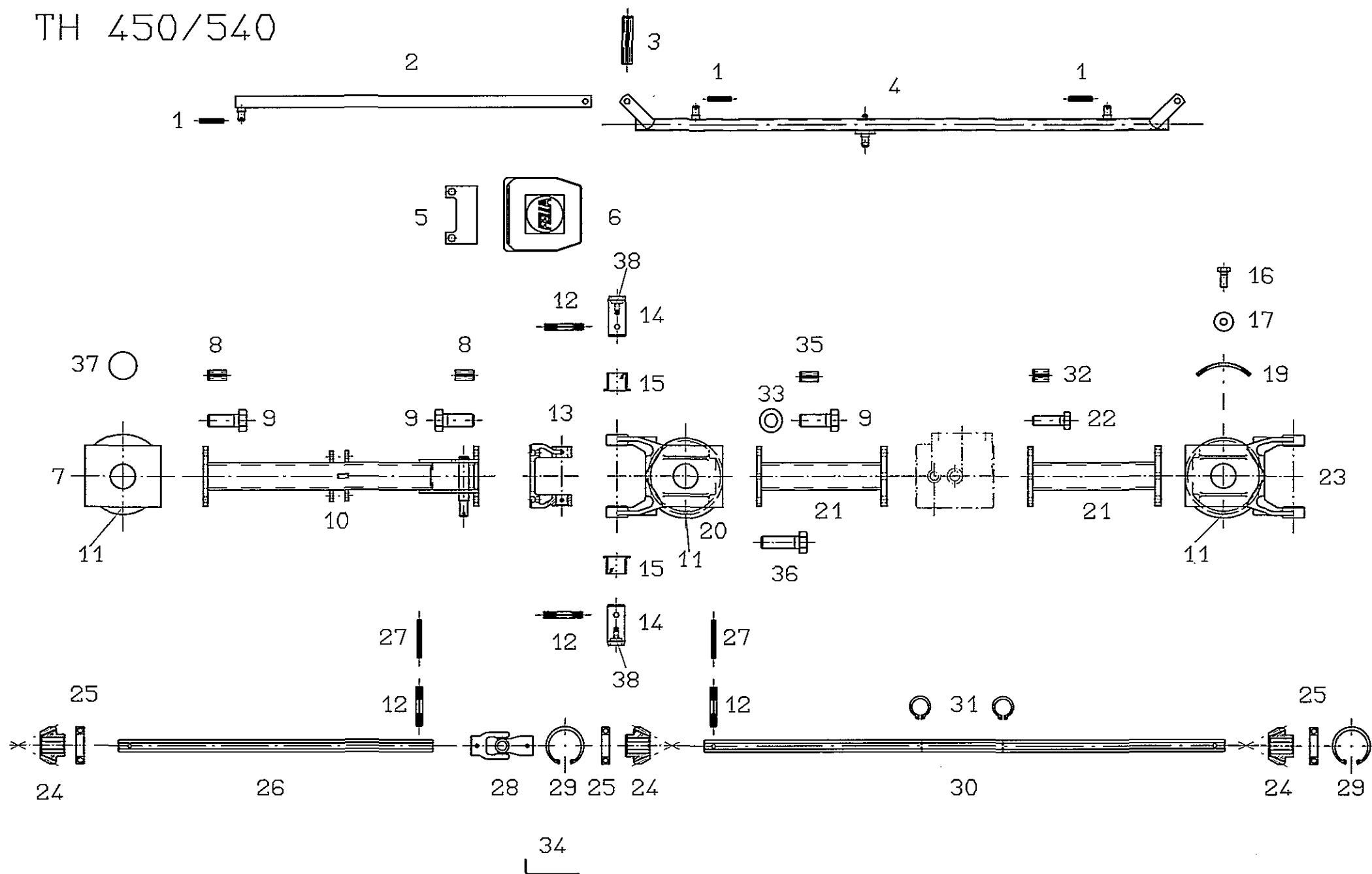


Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	
		TH 540 D Hydro				x=Wear part	*=no spare parts	
		TH 680 D Hydro				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
					Fortsetzung von Tafel 2.....	Continued from table 2.....	Continué de la plan 2	
28	122 913	o	o	o	Bundbuchse.....	Bush.....	Douille	
29	150 617	o			Brücke.....	Carrier.....	Bras portant	
29	150 618		o		Brücke.....	Carrier.....	Bras portant	
29	150 619			o	Brücke.....	Carrier.....	Bras portant	
30	127 272	o	o		Anschlagpuffer.....	Bumper.....	Tampon	
30	121 796			o	Anschlagpuffer.....	Bumper.....	Tampon	
31	116 007	o	o	o	Scheibe DIN 440-R11-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
32	116 587	o	o	o	6kt.-Schraube M16x45 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans	
33	116 699	o	o	o	Sicherungsmutter M16 DIN 985-8 A3A.....	Retaining nut.....	Ecrou de maintien	
34	150 141	o	o	o	Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat	
35	107 735	o	o	o	6kt.-Schraube M10x30 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans	
36	115 983	o	o	o	Scheibe 11 DIN 126 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle	
37	108 441	o	o	o	Sicherungsmutter M10 DIN 985-8 A3A.....	Retaining nut.....	Ecrou de maintien	
38	122 712	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle	
39	115 989			o	Scheibe DIN 126-26 A3A.....	Washer.....	Rondelle	
40	122 932			o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon	
41	150 371			o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon	
42	150 060			o	Gelenkstück.....	Joint piece.....	Pièce de jointure	
43	150 716			o	Zugstange, außen.....	Outer pull rod.....	Tirant extérieur	
44	127 327			x	Hydraulikschlauch.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique	
45	150 050			o	Begrenzungsstange.....	Limit bar.....	Barre de limitation	
47	107 727	o	o	o	6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans	
48	150 106	o	o	o	Winkel.....	Angle.....	Angle	
49	150 087	o		o	Profil 805.....	Profile.....	Profil	
49	150 088		o		Profil 985.....	Profile.....	Profil	
50	150 414			o	Rolle.....	Roller.....	Poulie	



Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		TH 540 D Hydro				x=Wear part	*=no spare parts
		TH 680 D Hydro				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce
Lagerrohr.....						Tube.....	Bourreau
1	116 630	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
2	105 186	o	o	o	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
3	150 021	o	o	o	Lagerrohr.....	Tube.....	Bourreau
4	122 814	o	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	arbre d'entraînement
5	107 385	o	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
6	107 367	o	o	o	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
7	108 570	o	o	o	Rillenkugellager 6207-2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
489 229						Center gearbox, cpl. Pos. 8-37.....	Engrenage central, cpl. Pos. 8-37
8	127 263	o	o	o	Wellendichtring A 45x85x8 DIN 3760-NB.....	Seal.....	Bague
9	108 385	o	o	o	Sicherungsring 85x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	126 744	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
11	127 022	o	o	o	Schräggugellager 3209 B-TVH-C3 DIN 628.....	Inclined ball bearing.....	Roulement incliné à billes
12	122 787	o	o	o	Getriebedeckel.....	Gearbox cover.....	Couvercle d'engrenage
13	127 264	o	o	o	Runddichtring 133x3,5 DIN 3770 NB 70.....	Round seal.....	Bague ronde
14	150 082	o	o	o	Kegelrad 4.75/15.....	Bevel wheel.....	Pignon
15	127 265	o	o	o	Verschlußkappe VK 32x7 NBR Stefa.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
16	127 493	o	o	o	Verschlußschraube M 24x1,5 DIN 906.....	A3A.....	Plug screw
17	127 682	o	o	o	Wellendichtring A 40x90x8 DIN 3760-NB.....	Seal.....	Bague
18	127 683	o	o	o	Rillenkugellager 6211 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
19	150 138	o	o	o	Kegelrad 4.75/28.....	Bevel wheel.....	Pignon
20	150 139	o	o	o	Hohlwelle.....	Shaft.....	Essieu
25	150 030	o	o	o	Schaltklaue.....	Shift dog.....	Griffe d'accouplement
26	150 029	o	o	o	Druckfeder 52x5,6x60.....	Compression spring.....	Ressort de pression
27	127 541	o	o	o	Stützscheibe S45x56x3 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support
28	107 386	o	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
29	105 328	o	o	o	Rillenkugellager 6208 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
30	107 369	o	o	o	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
31	127 268	o	o	o	Wellendichtring A 40x80x10 DIN 3760 NB.....	Seal.....	Bague
32	122 897	o	o	o	Schaltnocken.....	Trip cam.....	Came porte-butée
33	107 464	o	o	o	Spannstift 8x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
34	107 440	o	o	o	Spannstift 5x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
35	122 901	o	o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
36	127 270	o	o	o	Runddichtring 25x2,5 DIN 3770 NB 70.....	Round seal.....	Bague ronde
37	123 299	o	o	o	Hebel.....	Lever.....	Levier

TH 450/540



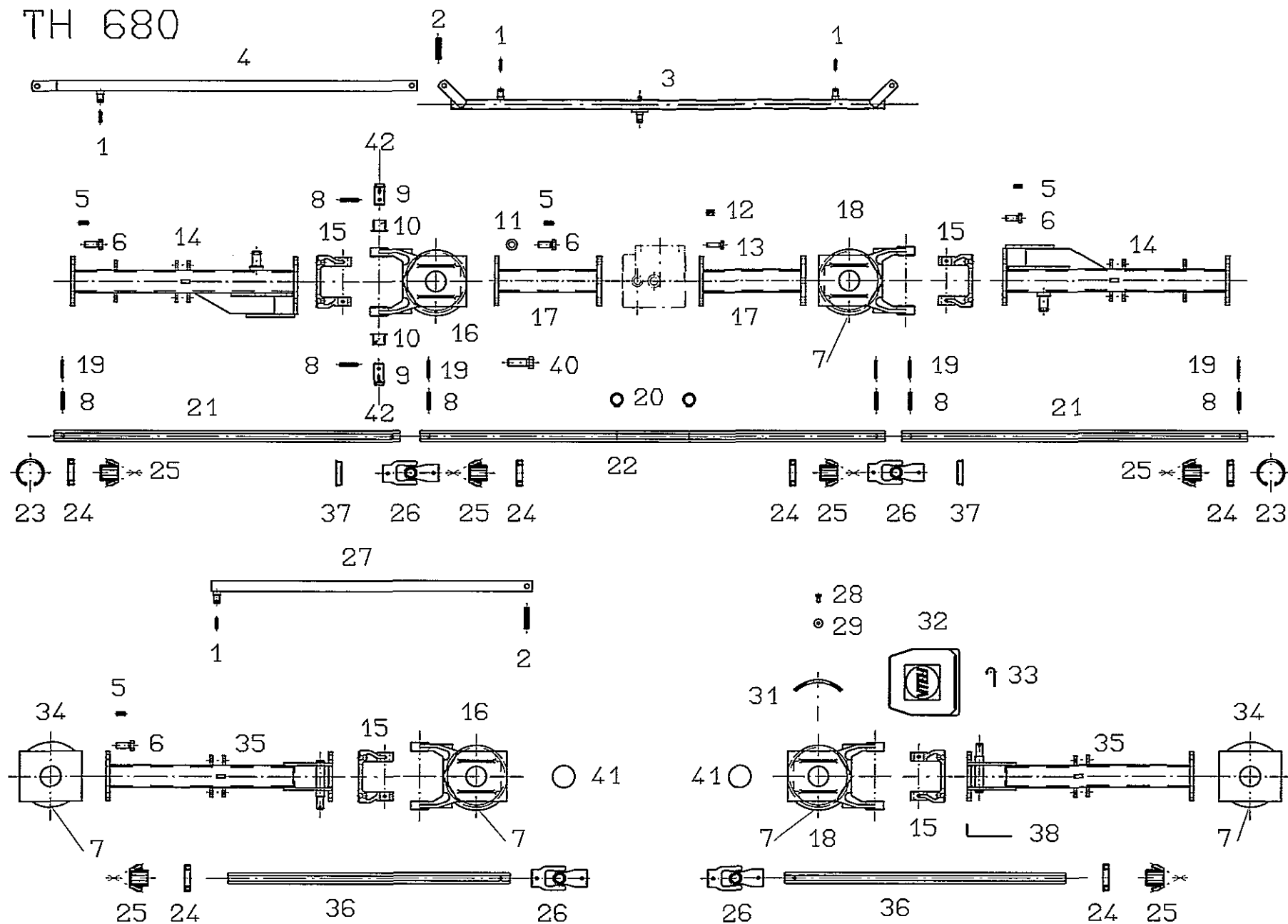
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

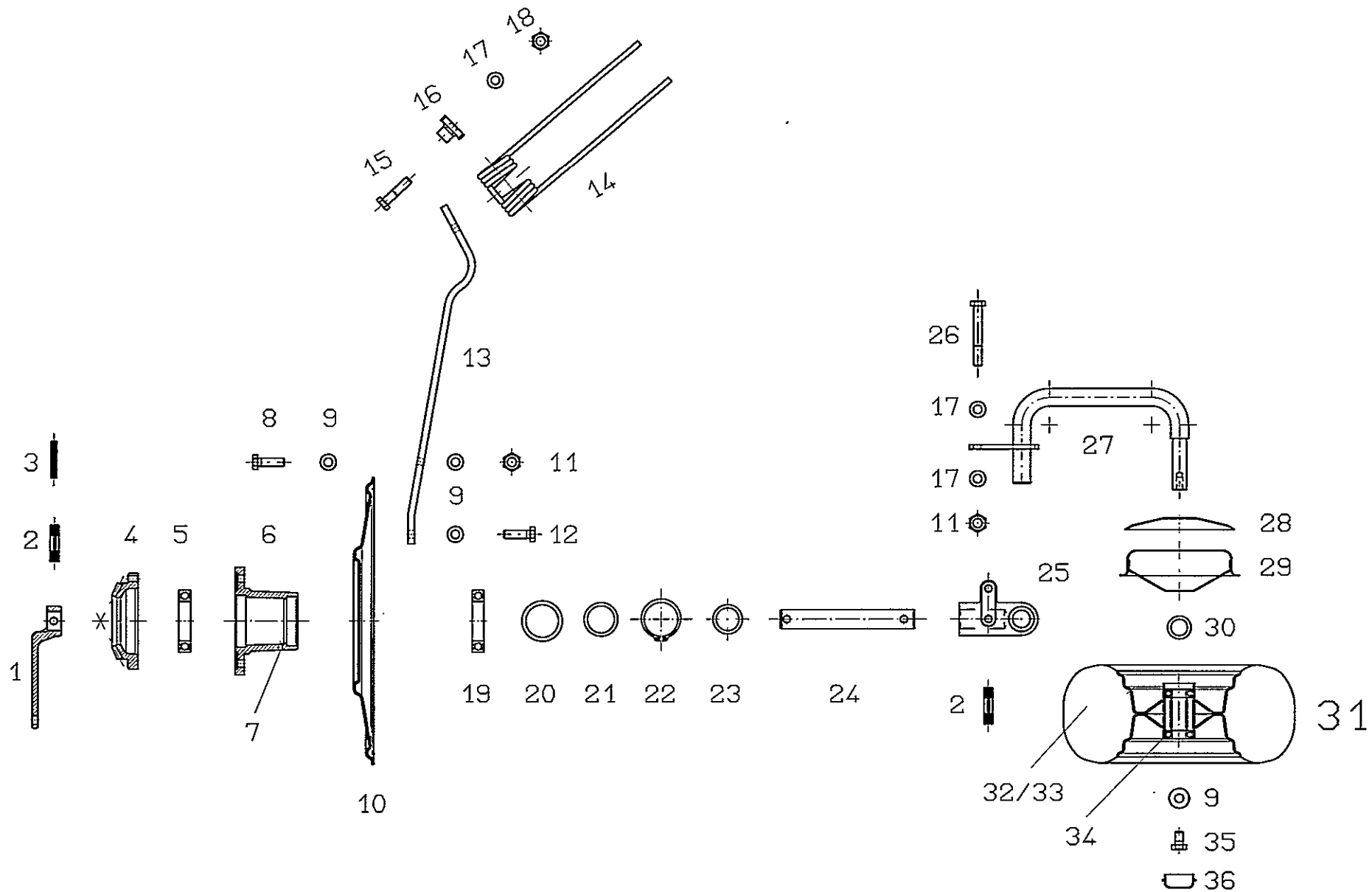
5

Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 540 D Hydro				
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
				Rahmen.....	Frame.....	Chassis
1	107 449	o	o	Spannstift 6x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
2	123 674	o		Gestänge.....	Linkage.....	Tiges
2	123 676		o	Gestänge.....	Linkage.....	Tiges
3	127 112	o	o	Spannstift 13x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
4	150 364	o		Gestänge, mitte.....	Center linkage.....	Tiges, centre
4	150 368		o	Gestänge, mitte.....	Center linkage.....	Tiges, centre
5	150 093	o	o	Scharnierblech.....	Hinge plate.....	Plaque de charnière
6	122 823	o	o	Scharnierabdeckung.....	Cover plate for hinge.....	Plaque de fermeture pour charnière
7	150 344	o	o	Kreiselkopf.....	Case.....	Boîtier
8	127 817	o	o	Spannstift 13x24 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
9	126 377	o	o	6kt.-Schraube M16x40 DIN933-8.8 A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
10	150 382	o		Rahmenrohr, außen.....	Outer frame pipe.....	Tuyau au chassis extérieur
10	150 381		o	Rahmenrohr, außen.....	Outer frame pipe.....	Tuyau au chassis extérieur
11	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
12	127 178	o	o	Spannstift 8x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
13	150 387	o	o	Scharnierhälfte.....	Hinge half.....	Demi-charnière
14	150 327	o	o	Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Axe de charnière
15	122 913	o	o	Bundbuchse.....	Bush.....	Douille
16	118 714	o	o	Schneidschraube AM 8x20 DIN 7513 A3A.....	Tapping screw.....	Vis taraudeuse
17	105 421	o	o	Scheibe A 8,4 DIN 9021 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
19	123 018	o	o	Bürstenleiste.....	Brushing.....	Brosse
20	150 343	o	o	Scharnierkopf, links.....	Case, left.....	Boîtier, gauche
21	150 386	o		Rahmenrohr, mitte.....	Center frame pipe.....	Tuyau au chassis centre
21	150 385		o	Rahmenrohr, mitte.....	Center frame pipe.....	Tuyau au chassis centre
22	126 383	o	o	6kt.-Schraube M12x40 DIN933-10.9 A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
23	150 335	o	o	Scharnierkopf, rechts.....	Case, right.....	Boîtier, droit
24	122 753	o	o	Kegelrad 4,5/15.....	Sprocket wheel.....	Pignon
25	108 601	o	o	Rillenkugellager 6009-2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
26	150 000	o		Sechskantwelle 802.....	Shaft.....	Essieu
26	123 788		o	Sechskantwelle 980.....	Shaft.....	Essieu
27	127 399	o	o	Spannstift 5x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	goupille
28	123 055	o	o	Kreuzgelenk W 2200/SW 27.....	Universal joint.....	Joint de cardan
29	108 420	o	o	Sicherungsring 75x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
30	150 002	o		Sechskantwelle 1336.....	Shaft.....	Essieu
30	123 789		o	Sechskantwelle 1516.....	Shaft.....	Essieu
31	124 504	o	o	Sicherungsring 30x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
32	126 387	o	o	Spannstift 16x18 DIN 7346 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
33	115 979	o	o	Scheibe 17 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
34	150 336	o	o	Scharnierabdeckung, unten.....	Cover plate for wing, bottom.....	Plaque de fermeture pour charnière à bas
35	127 818	o	o	Spannstift 13x30 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
36	127 274	o	o	6kt.-Schraube M 16x50-8.8 A3A DIN 933 V.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
37	127 791	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
38	126 821	o	o	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique

TH 680



Pos.	Nr.	TH 680 D Hydro			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Rahmen.....	Frame.....	Chassis
1	107 449	o			Spannstift 6x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
2	127 112	o			Spannstift 13x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
3	150 364	o			Gestänge, mitte.....	Linkage, center.....	Tiges, centre
4	150 630	o			Gestänge, innen.....	Inner linkage.....	Tiges, intérieur
5	127 817	o			Spannstift 13x24 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
6	126 377	o			6kt.-Schraube M16x40 DIN933-8.8 A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
7	108 292	o			Kegelschmiernippel AS8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
8	127 178	o			Spannstift 8x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
9	150 327	o			Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Axe de charnière
10	122 913	o			Bundbuchse 30W34/45x30.....	Bush.....	Douille
11	115 979	o			Scheibe 17 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
12	126 387	o			Spannstift 16x18 DIN 7346 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
13	126 383	o			6kt.-Schraube M12x40 DIN 933-10.9 A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
14	150 384	o			Rahmenrohr, innen.....	Inner frame pipe.....	Chassis tubulaire, intérieur
15	150 387	o			Scharnierhälfte.....	Hinge half.....	Demi-charnière
16	150 343	o			Scharnierkopf, links.....	Hinge head, left.....	Tete de charnière, gauche
17	150 386	o			Rahmenrohr, mitte.....	Center frame pipe.....	Chassis tubulaire, centre
18	150 335	o			Scharnierkopf, rechts.....	Hinge head, right.....	Tete de charnière, droit
19	127 399	o			Spannstift 5x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
20	124 504	o			Sicherungsring 30x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
21	123 788	o			Sechskantwelle 980.....	Hexagonal shaft.....	Essieu à 6 pans
22	150 002	o			Sechskantwelle 1336.....	Hexagonal shaft.....	Essieu à 6 pans
23	108 420	o			Sicherungsring 75x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
24	108 601	o			Rillenkugellager 6009-2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
25	122 753	o			Kegelrad 4,5/15.....	Bevel wheel.....	Pignon
26	123 055	o			Kreuzgelenk W 2200/SW 27.....	Universal joint.....	Joint de cardan
27	150 628	o			Gestänge 882.....	Linkage.....	Tiges
28	118 714	o			Schneidschraube AM 8x20 DIN 7513 A3A.....	Bolt.....	Vis
29	105 421	o			Scheibe A 8,4 DIN 9021 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
31	123 018	o			Bürstenleiste.....	Brush strip.....	Bouchon de brosse
32	122 823	o			Scharnierabdeckung.....	Hinge cover.....	Couvercle de charnière
33	150 093	o			Scharnierblech.....	Hinge plate.....	Plaque de charnière
34	150 344	o			Kreiselkopf.....	Rotor.....	Rotor
35	150 382	o			Rahmenrohr, außen.....	Outer frame pipe.....	Chassis tubulaire extérieur
36	150 000	o			Sechskantwelle 802.....	Hexagonal shaft.....	Essieu à 6 pans
37	123 261	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
38	150 336	o			Scharnierabdeckung, unten.....	Cover plate for wing, bottom.....	Plaque de fermeture pour charnière à bas
39	127 818	o			Spannstift 13x30 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
40	127 274	o			6kt.-Schraube M16x50-8.8 A3A DIN 933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
41	127 791	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
42	126 821	o			Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique

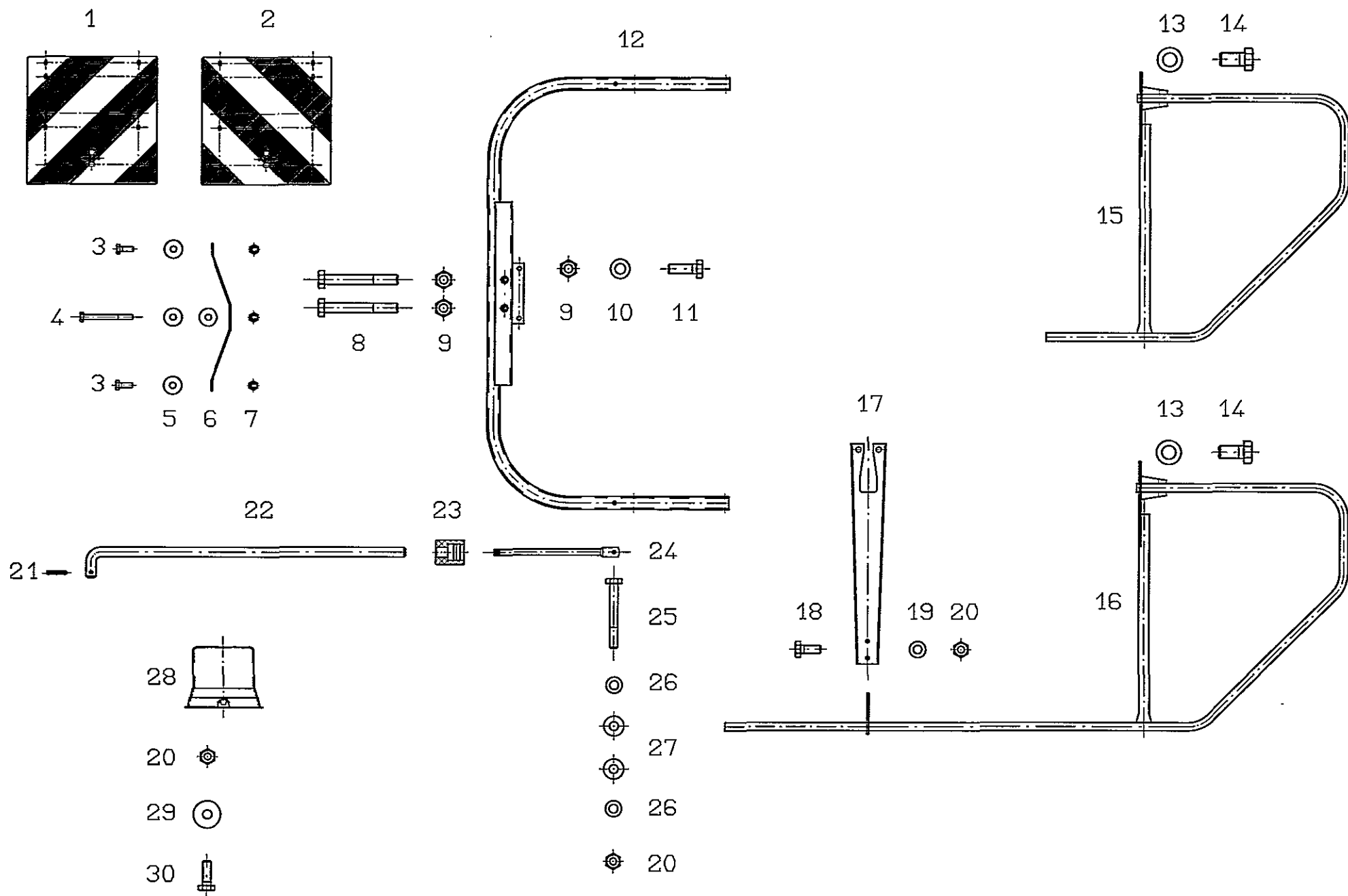


Ersatzteilliste

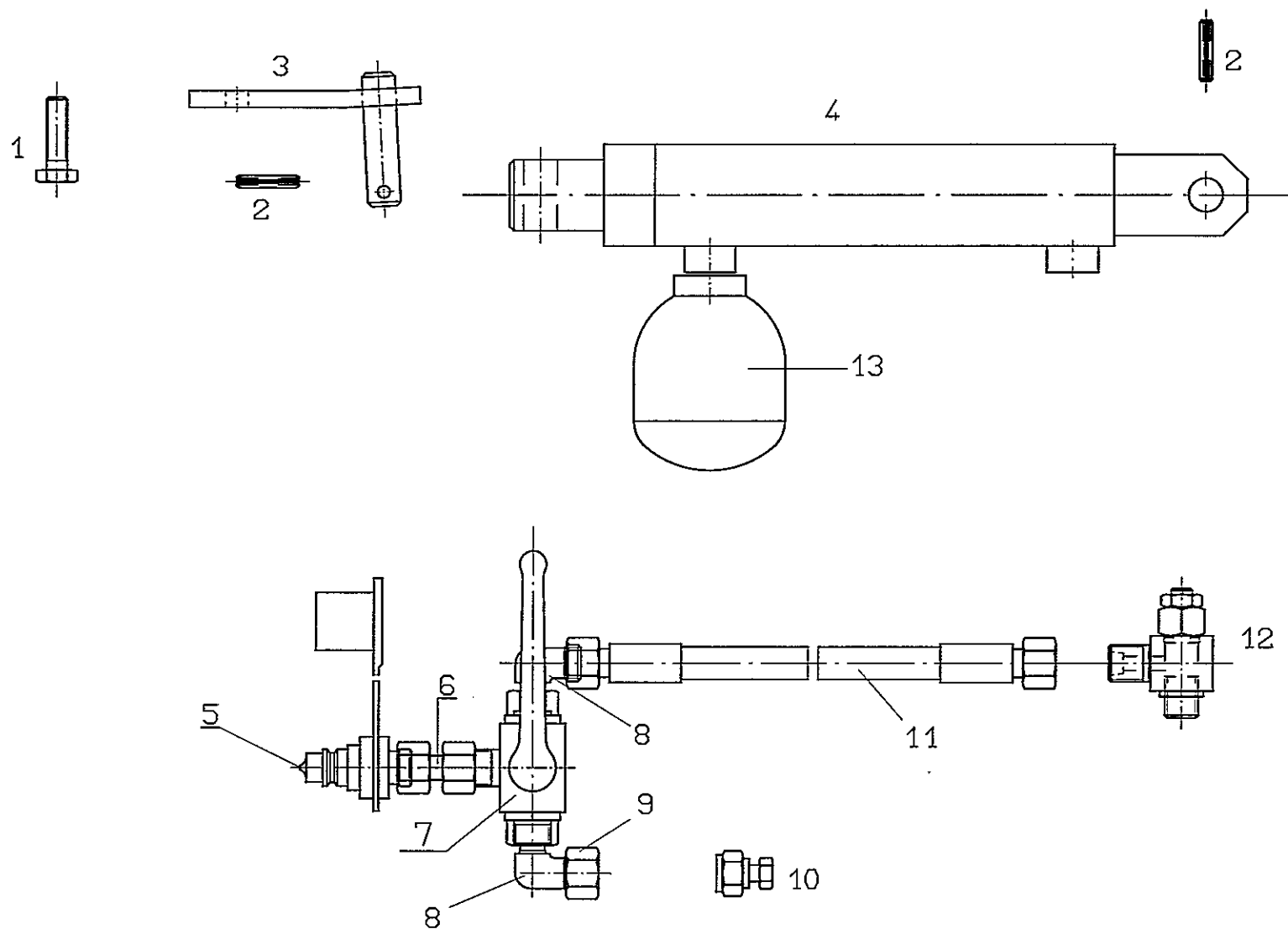
Tafel, Table, Plan, Tav.

7

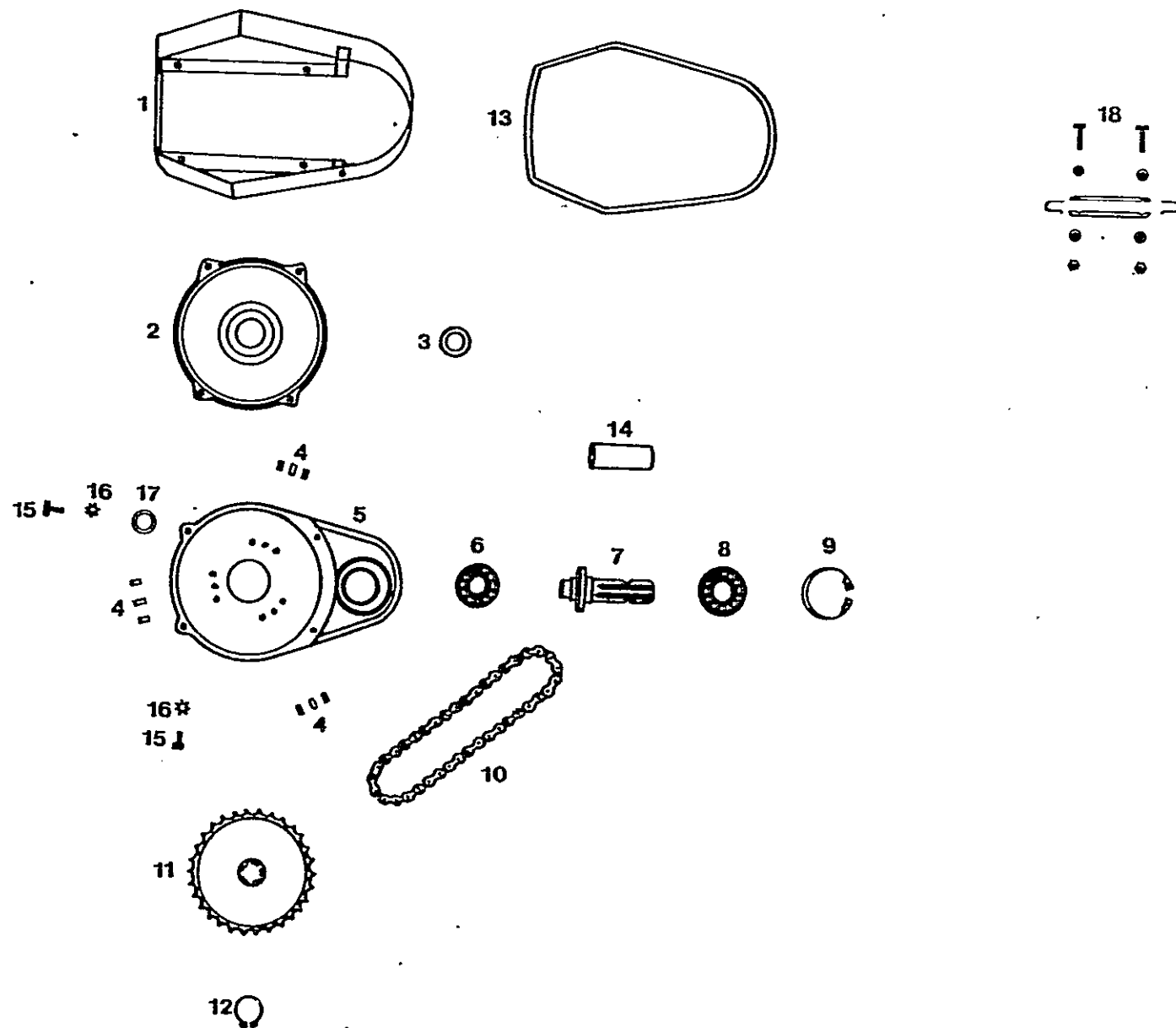
Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		TH 540 D Hydro					
		TH 680 D Hydro					
		Bezeichnung des Teiles					
					Description of the part	Désignation de la pièce	
					Kreisel mit Laufradachse.....	Rotor with track wheel axle.....	Rotor avec essieu roue
1	150 334	o	o	o	Schwenkhebel.....	Pivoting lever.....	Levier pivotante
2	127 808	o	o	o	Spannstift 13x55 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
3	124 702	o	o	o	Spannstift 8x55 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
4	122 806	o	o	o	Kegelrad 4,5/30.....	Bevel wheel.....	Pignon
5	127 806	o	o	o	Rillenkugellager 6012-Z DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
6	150 322	o	o	o	Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyeu rotatif
7	108 292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
8	116 630	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x40-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
9	122 712	o	o	o	Scheibe 13/30/4.....	Washer.....	Rondelle
10	123 753	o	o	o	Zinkenteller.....	Tine plate.....	Plaque de dents
11	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
12	116 530	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x50-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
13	123 755	o		o	Zinkenarm, klein.....	Tine arm, small.....	Bras de dents, petit
13	123 756		o		Zinkenarm, groß.....	Tine arm, great.....	Bras de dents, grande
14	487 922	x	x	x	Federzinken.....	Flexible tine.....	Dent flexible
15	127 752	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x50-10.9 DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
16	150 094	o	o	o	Unterlage.....	Support.....	Support en haut
17	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	127 564	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M12-10 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
19	118 461	o	o	o	Rillenkugellager 6210-RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
20	124 330	o	o	o	Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support
21	124 810	o	o	o	Paßscheibe 50x62x0,2 DIN 988 bei Bedarf.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
21	124 811	o	o	o	Paßscheibe 50x62x0,5 DIN 988 bei Bedarf.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
21	127 807	o	o	o	Paßscheibe 50x62x1,0 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
22	127 764	o	o	o	Sicherungsring 50x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
23	126 375	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
23	120 595	o	o	o	Paßscheibe 35x45x1,0 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
24	150 333	o	o	o	Steuerwelle.....	Steering shaft.....	Essieu de commande
25	150 351	o	o	o	Achsaufnahme.....	Receiver.....	Leveur
26	116 536	o	o	o	6kt.-Schraube M12x90-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
27	488 863	o	o	o	Laufachse.....	Carrying axle.....	Essieu porteur
28	150 083	o	o	o	Schutzscheibe, hinten.....	Rear protective washer.....	Rondelle de protection arrière
29	123 754	o	o	o	Wickelschutz.....	Guard.....	Protection
30	127 570	o	o	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
31	126 667	o	o	o	Lauftrad, kompl. 16x6,50-8.....	Track wheel, cpl.....	Roue, cpl.
32	121 091	x	x	x	Decke 16/6.50-8 impl. 4 PR-V64.....	Surface.....	Couverture
33	121 092	x	x	x	Schlauch 16/6.50-8 TR13.....	Tube.....	Tube
34	121 090	o	o	o	Felge 5.50 Ax8 m.2 Ri.-KL 6205-2 RS.....	Rim.....	Jante
35	126 662	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x25-8.8 A3A DIN 933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
36	121 327	o	o	o	Abschlußkappe für Felge 5.50-8.....	Sealing hat for rim.....	Chapeau de fermeture pour jante



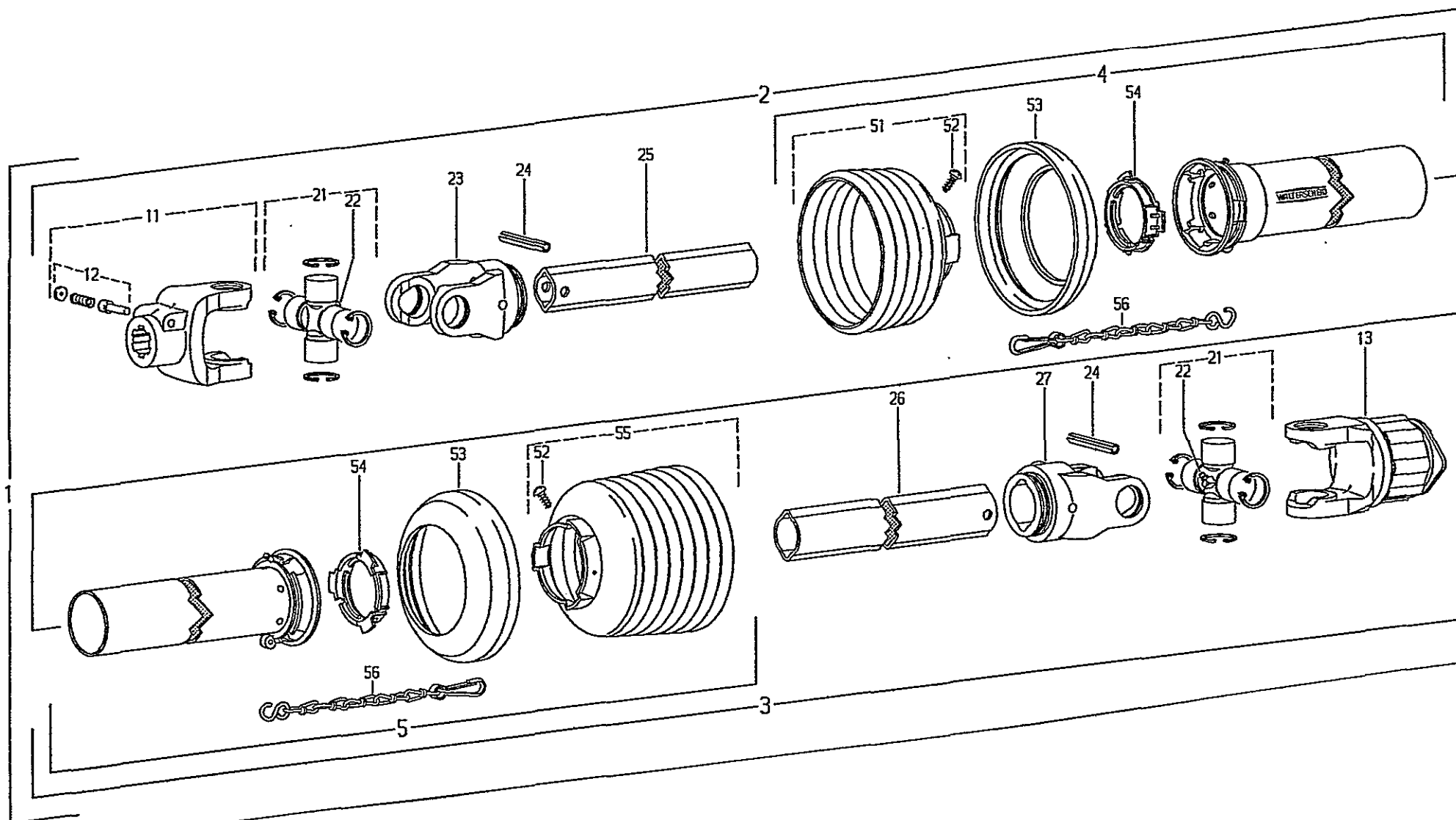
Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 540 D Hydro					
		TH 680 D Hydro					
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Schutzvorrichtung.....	Protective device	Dispositif de protection
1	150 615	o	o	o	Warntafel, links.....	Warning sign, left.....	Tableau d'avis, gauche
2	150 614	o	o	o	Warntafel, rechts.....	Warning sign, right.....	Tableau d'avis, droit
3	116 607	o	o	o	6kt.-Schraube M6x16-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
4	124 359	o	o	o	6kt.-Schraube M6x60-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
5	116 030	o	o	o	Scheibe DIN 9021-7,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	150 600	o	o	o	Stütze.....	Support.....	Support
7	106 903	o	o	o	6kt.-Mutter M6-8-A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
8	116 536	o	o	o	6kt.-Schraube M12x90-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
9	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter M12-8-A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
10	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	116 629	o	o	o	6kt.-Schraube M12x35-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
12	150 603	o		o	Warntafelträger 1380.....	Warning sign carrier.....	Bras portant de tableau d'avis
12	150 602		o		Warntafelträger 1600.....	Warning sign carrier.....	Bras portant de tableau d'avis
13	115 979	o	o	o	Scheibe DIN 125-17 A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	124 451	o	o	o	6kt.-Schraube M16x30-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
15	150 612	o			Schutzbogen.....	Guard.....	Pièce de protection
15	150 607		o		Schutzbogen.....	Guard.....	Pièce de protection
16	150 610			o	Schutzbogen, lang.....	Guard, long.....	Pièce de protection, long
17	150 613			o	Träger.....	Carrier.....	Bras portant
18	116 622			o	6kt.-Schraube M10x25-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
19	115 973			o	Scheibe DIN 125-10,5 A3A.....	Washer.....	Rondelle
20	108 441			o	6kt.-Mutter M10-8-A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
21	107 428	o	o	o	Spannstift 4x24-A-ZN3 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
22	150 620	o	o	o	Schutzstange.....	Protective rod.....	Barre de protection
23	160 861	o	o	o	Führung.....	Bracket.....	Guide
24	150 622	o	o	o	Rohrstrebe.....	Tubular strut.....	Jambe tubulaire
25	107 596	o	o	o	6kt.-Schraube M10x80-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
26	115 983	o	o	o	Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	150 623	o	o	o	Gummischeibe.....	Washer.....	Rondelle
28	150 095	x	x	x	Schutztopf.....	Guard.....	Protection
29	116 007	o	o	o	Scheibe DIN 440-R11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
30	107 735	o	o	o	6kt.-Schraube M10x30-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans



Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		TH 540 D Hydro						
		TH 680 D Hydro						
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
						Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Equipement special
	489 268	o	o	o		Hydr. Randstreuverstellung.....	Hydraulic adjusting device.....	Roues directionnelles à commande hydraulique
1	116 623	o	o	o		6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
2	107 449	o	o	o		Spannstift 6x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
3	150 403	o	o	o		Platte.....	Plate.....	Plaque
4	127 816	o	o	o		Hydraulikzylinder ohne Hydrospeicher.....	Hydraulic cylinder without accumulator.....	Vérin hydraulique sans accumulateur
4	127 684	o	o	o		Dichtsatz für 127 816.....	Set of seals for 127 518.....	Jeu des bagues pour 127 518
5	121 071	o	o	o		SVK-Stecker mit Staubmuffe M+D 12 L.....	Plug.....	Fiche
6	127 437	o	o	o		Ger. Verbindung GVO 12-L/A2K.....	Straight combination.....	Raccordement droit
7	127 436	o	o	o		Dreiweg-Kugelhahn BK-12L-08-1123-L.....	Three-way ball valves.....	Robinets a boisseau sphérique à trois voies
8	124 299	o	o	o		Einstellbare W-Vers. EVW 12 DL-O.....	Adjustable bolting.....	Vissage réglable
9	124 371	o	o	o		Überwurfmutter DIN 3870 M12-L A3C.....	Nut.....	Ecrou
10	127 439	o	o	o		Reduzieranschluß Kor. 12/8 PL-A2K.....	Straight reducing coupling.....	Unions doubles de reduction
11	150 396	x	x	x		Hydraulikschlauch DN 10-2500 lang.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
12	123 759	o	o	o		Drossel-Ventil.....	Stop-Valve.....	Arret-Soupape
13	127 686	o	o	o		Hydr. Speicher für 127 816.....	Hydraulic accumulator.....	Accumulateur hydraulique



Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 540 D Hydro					
		TH 680 D Hydro					
					Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Equipement special
	487 637	o	o	o	Loreiengetriebe mit Schutz.....	Night swath gear with guard.....	Engrenage pour andains avec protecteur
1	150 089	o	o	o	Schutz, gepkt.....	Guard.....	Protecteur
2	486 113	o	o	o	Getriebedeckel.....	Gear cover.....	Couvercle d'engrenage
3	108 606	o	o	o	Filzring.....	Washer.....	Bague
4	109 205	o	o	o	Gewindestift M 10x12 DIN 914.....	Threaded pin.....	Goupille fileté
5	487 639	o	o	o	Getriebegehäuse.....	Gearbox housing.....	Boîte à vitesse
6	105 327	o	o	o	Rillenkugellager 6206 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
7	486 103	o	o	o	Wellenstummel m. Kettenrad Z=10, geschw.....	Stub shaft with sprocket wheel.....	Bout d'arbre avec roue dentée
8	108 570	o	o	o	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
9	107 385	o	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	111 172	x	x	x	Präzisionsrollenkette 3/4"x7/16" t=19,05.....	Precision roller chain (39 rolls).....	Chaine à rouleaux de précision (39 rouleaux)
					39 Glieder einschl. 1 gekröpftes Glied und.....		
					1 gerades Verschlußstück.....		
11	486 107	o	o	o	Kettenrad, geschw. Z=30.....	Sprocket wheel.....	Roue dentée
12	107 367	o	o	o	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
13	115 674	o	o	o	Kantenschutz.....	Edge protection.....	Protecteur des bords
14	124 292	o	o	o	Zapfwellenschutz.....	PTO-shaft guard de force.....	Protecteur de l'arbre de prise
15	107 727	o	o	o	6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
16	116 049	o	o	o	Zahnscheibe A 8,4 DIN 6797 ZN 3.....	Toothed plate.....	Rondelle dentée
17	115 972	o	o	o	Scheibe 8,4 DIN 125 ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
18	488 320	x	x	x	Zinkensicherung, vollst.....	Safety device for tines cpl.	Dispositif de securite pour les dents cpl.



Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 540 D Hydro					
		TH 680 D Hydro					
	FELLA-Nr. 150 340				Gelenkwelle W2200-SD15-860-K33B.....	PTO-shaft.....	Arbre de transmission
	Walterscheid-Nr.				Diese Ersatzteile können nur über die... These parts can only be purchased..... Cettes pièces peuvent seulement etre Firma Walterscheid bezogen werden.... from the Walterscheid company..... achetées de chez la maison Walter- scheid		
1	188 810	o	o	o	Gelenkwelle mit Schutz W 2200-SD15-860-K33B.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	360 983	o	o	o	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieure avec
					Schutzhälfte WH 2200-SD15-800.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	188 809	o	o	o	Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieur avec
					Schutzhälfte WH 2200-SD15-785-K33B.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	368 684	o	o	o	Außere Schutzhälfte SDH15-A750-RP 6-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	188 404	o	o	o	Innere Schutzhälfte SDH15-J750-RP12-K.....	Inner guard half.....	Demi protecteur intérieur
11	041 049	o	o	o	Aufsteckgabel, kompl. AG 2200-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect yoke cpl.....	Machoire à verrouillage rapide cpl.
12	339 107	o	o	o	Schiebestift, kompl.....	Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	358 523	o	o	o	Sternratsche kompl., drehsinnunabhängig.....	Radial pin clutch cpl.;.....	Limiteur à cames en étoile cpl.
					K33B-2200-1 3/8"(6)ZV; M=800Nm.....	independant of direction of rotation.....	indépendant su sens de rotation
21	044 439	o	o	o	Kreuzgarnitur kompl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099	o	o	o	Kegelschmiernippel M 8x1.....	Lubication fitting.....	Graisseur
23	041 065	o	o	o	Rillengabel RG 2200-Ov.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	020 614	o	o	o	Spannstift 10x65 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
25	054 484	o	o	o	Profilrohr Ov-760.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	054 482	o	o	o	Profilrohr 1-745.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 068	o	o	o	Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	365 344	o	o	o	Schutztrichter n=RP4.....	Guard cone with screw.....	Cone protecteur avec vis
52	365 305	o	o	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471	o	o	o	Stützring.....	Support ring.....	Bague de support
54	087 279	o	o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	365 348	o	o	o	Schutztrichter n=RP8.....	Guard cone with screw.....	Cone protecteur avec vis
56	044 321	o	o	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola
105 186	2,12	108 601	6,24	121 091	7,32	123 759	2,21	127 263	4,08	150 002	5,30	150 336	6,38
105 186	4,02	108 606	10,03	121 092	7,33	123 759	9,12	127 264	4,13	150 002	6,22	150 343	5,20
105 186	7,17	110 860	2,01	121 327	7,36	123 775	2,14	127 265	4,15	150 005	1,26	150 343	6,16
105 186	8,10	111 172	10,09	121 796	2,30	123 787	1,26	127 267	1,33	150 011	2,17	150 344	5,07
105 327	10,05	115 916	1,02	122 466	1,01	123 788	5,26	127 268	4,31	150 012	2,16	150 344	6,34
105 328	4,29	115 972	10,15	122 613	1,03	123 788	6,21	127 270	4,36	150 021	4,03	150 350	1,22
105 421	5,17	115 973	8,19	122 712	2,38	123 789	5,30	127 271	2,09	150 022	2,17	150 351	7,25
105 421	6,29	115 979	1,15	122 712	7,09	124 134	2,03	127 272	2,30	150 029	4,26	150 364	5,04
106 903	8,07	115 979	2,13	122 753	5,24	124 292	10,13	127 274	5,36	150 030	4,25	150 364	6,03
107 367	4,06	115 979	5,33	122 753	6,25	124 299	9,08	127 274	6,40	150 036	2,02	150 368	5,04
107 367	10,11	115 979	6,11	122 787	4,12	124 330	7,20	127 280	1,19	150 041	2,25	150 371	2,41
107 369	4,30	115 979	8,13	122 796	2,23	124 359	8,04	127 283	2,20	150 049	2,25	150 381	5,10
107 385	4,05	115 983	2,36	122 805	1,09	124 371	9,09	127 307	2,11	150 050	2,45	150 382	5,10
107 385	10,08	115 983	8,26	122 806	7,04	124 451	8,14	127 315	2,24	150 058	2,15	150 382	6,35
107 386	4,28	115 989	2,39	122 807	1,10	124 504	5,31	127 326	2,22	150 059	1,25	150 384	6,14
107 428	8,21	116 007	2,31	122 814	4,04	124 504	6,20	127 327	2,44	150 060	2,42	150 385	5,21
107 440	4,34	116 007	8,29	122 823	5,06	124 702	7,03	127 399	5,27	150 082	4,14	150 386	5,21
107 449	5,01	116 030	8,05	122 823	6,32	124 810	7,21	127 399	6,19	150 083	7,28	150 386	6,17
107 449	6,01	116 530	7,12	122 833	1,18	124 811	7,21	127 436	9,07	150 086	1,21	150 387	5,13
107 449	9,02	116 536	7,26	122 867	1,32	126 375	7,23	127 437	9,06	150 087	2,49	150 387	6,15
107 451	1,28	116 536	8,08	122 897	4,32	126 377	1,23	127 439	9,10	150 088	2,49	150 396	9,11
107 451	2,27	116 587	2,32	122 901	4,35	126 377	5,09	127 493	4,16	150 091	1,31	150 403	9,03
107 464	4,33	116 607	8,03	122 913	2,28	126 377	6,06	127 541	4,27	150 092	2,05	150 414	2,50
107 596	8,25	116 614	10,14	122 913	5,15	126 383	5,22	127 564	7,18	150 093	5,05	150 594	2,04
107 727	2,47	116 622	8,18	122 913	6,10	126 383	6,13	127 570	7,30	150 093	6,33	150 600	8,06
107 735	2,35	116 623	9,01	122 923	2,14	126 387	5,32	127 682	4,17	150 094	7,16	150 602	8,12
107 735	8,30	116 629	2,08	122 932	1,29	126 387	6,12	127 683	4,18	150 095	8,28	150 603	8,12
108 292	2,10	116 629	8,11	122 932	2,40	126 662	7,35	127 684	9,04	150 106	2,48	150 607	8,15
108 292	5,11	116 630	4,01	122 946	1,30	126 667	7,31	127 686	9,13	150 138	4,19	150 610	8,16
108 292	6,07	116 630	7,08	123 018	5,19	126 744	4,10	127 752	7,15	150 139	4,20	150 612	8,15
108 292	7,07	116 699	1,14	123 018	6,31	126 752	1,24	127 764	7,22	150 141	2,34	150 613	8,17
108 385	4,09	116 699	2,33	123 055	5,28	126 821	5,38	127 791	5,37	150 146	1,12	150 614	8,02
108 420	5,29	117 245	1,04	123 055	6,26	126 821	6,42	127 791	6,41	150 147	1,11	150 615	8,01
108 420	6,23	117 825	2,07	123 261	6,37	126 859	2,19	127 806	7,05	150 322	7,06	150 617	2,29
108 441	2,37	117 852	1,17	123 299	4,37	126 862	2,21	127 807	7,21	150 324	1,13	150 618	2,29
108 441	8,20	117 853	1,34	123 416	1,25	127 022	4,11	127 808	7,02	150 327	5,14	150 619	2,29
108 455	2,26	118 461	7,19	123 674	5,02	127 112	5,03	127 816	9,04	150 327	6,09	150 620	8,22
108 570	4,07	118 546	1,16	123 676	5,02	127 112	6,02	127 817	5,08	150 332	2,25	150 622	8,24
108 570	10,07	118 714	5,16	123 744	2,18	127 138	1,05	127 817	6,05	150 333	7,24	150 623	8,27
108 589	2,06	118 714	6,28	123 753	7,10	127 178	5,12	127 818	5,35	150 334	7,01	150 628	6,27
108 589	7,11	120 595	7,23	123 754	7,29	127 178	6,08	127 818	6,39	150 335	5,23	150 630	6,04
108 589	8,09	121 071	9,05	123 755	7,13	127 252	1,08	150 000	5,26	150 335	6,18	150 638	1,06
108 601	5,25	121 090	7,34	123 756	7,13	127 253	1,07	150 000	6,36	150 336	5,34	150 716	2,43

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE
INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola
150 729	10,01	WALTERSCHEID											
150 734	10,12												
150 737	10,00												
160 861	8,23												
161 362	1,27			020 614	11,24								
486 103	10,06			041 049	11,11								
486 107	10,10			041 065	11,23								
486 113	10,02			041 068	11,27								
487 639	10,04			044 321	11,56								
487 922	7,14			044 439	11,21								
488 320	10,17			054 482	11,26								
488 863	7,27			054 484	11,25								
489 229	4,00			084 099	11,22								
489 268	9,00			087 279	11,54								
				188 404	11,05								
				188 809	11,03								
				188 810	11,01								
				339 107	11,12								
				358 523	11,13								
				359 471	11,53								
				360 983	11,02								
				365 305	11,52								
				365 344	11,51								
				365 348	11,55								
				368 684	11,04								